

**République Algérienne Démocratique et Populaire**  
**Ministère de l'Enseignement Supérieur de la Recherche Scientifique**

**Université Hamma Lakhdar -EL-Oued**  
**Faculté des Lettres et Langues**  
**Département des Lettres et Langue Françaises**



**Mémoire de fin d'étude élaboré en vue de l'obtention du diplôme de**  
**Master II**

**Option: Didactique de FLE/FOS**

**Intitulé**

**L'atelier d'écriture comme stratégie créative pour**  
**motiver les apprenants en classe du FLE**  
**cas des élèves du 3<sup>ème</sup> A.M**

**Réalisé par :**

MEZOUAR Safa

MOUSSAOUI Hania

**Supervisé par:**

Mme. BADI Kenza

**Membres du jury**

MAA Melle. CHIHANI Ouassila

MAA Mme. BEKKOUCHE Nassima

Mme. BADI Kenza

**Année Universitaire: 2016/2017**

**République Algérienne Démocratique et Populaire**  
**Ministère de l'Enseignement Supérieur de la Recherche Scientifique**

**Université Hamma Lakhdar -EL-Oued**  
**Faculté des Lettres et Langues**  
**Département des Lettres et Langue Françaises**



**Mémoire de fin d'étude élaboré en vue de l'obtention du diplôme de**  
**Master II**

**Option: Didactique de FLE/FOS**

**Intitulé**

**L'atelier d'écriture comme stratégie créative pour**  
**motiver les apprenants en classe du FLE**  
**cas des élèves du 3<sup>ème</sup> A.M**

**Réalisé par :**

MEZOUAR Safa

MOUSSAOUI Hania

**Supervisé par:**

Mme. BADI Kenza

**Année Universitaire: 2016/2017**

## ***Remerciement***

*Nos remerciements vont tout premièrement, à Dieu le tout puissant qui nous a donné la foi, le courage et la patience de parvenir à finir ce modeste travail.*

*Nous tenons à adresser nos vifs remerciements à Mme. BADI Kenza qui nous a fait l'honneur d'être notre encadreur ;*

*Nous la remercions profondément pour son encouragement continu et aussi d'être toujours là pour nous écouter, et nous guider durant la préparation de ce travail par ses précieux conseils et suggestions.*

*Les collègues de la promotion de notre spécialité à leur soutien que dieu les aide dans leur vie professionnelle,*

*Nos familles respectueuses à leur soutien moral et matériel, et l'atmosphère qui nous ont présenté.*

## ***Dédicaces***

*Nous dédions ce modeste travail:*

*À nos chers parents qui ont toujours été là pour nous encourager et nous pousser durant notre cursus d'apprentissage.*

*À nos frères et sœurs.*

*À nos maris.*

*À nos petits-enfants.*

*À toute la grande famille, les cousins, les oncles et les tantes.*

*À nos chers professeurs et nos collègues.*

## Résumé

Généralement, les apprenants confrontent des difficultés d'ordre scriptural dans une séance de production écrite dans la classe de FLE. Alors, afin de favoriser l'acquisition de cette compétence, le programme scolaire propose des stratégies adéquates pour diminuer ce problème afin de motiver les apprenants à mieux écrire.

Dans la présente recherche, nous allons essayer de choisir une nouvelle stratégie nommée l'atelier d'écriture qui se focalise sur le travail coopératif et l'interaction entre les apprenants pour vérifier son apport à la créativité d'écrire chez eux et son rendement motivationnel.

## Mots-clés

Atelier d'écriture - travail coopératif - écriture créative - stratégie créative - motivation

### التلخيص

يواجه الطلاب عموماً صعوبات مختلفة في حصة التعبير الكتابي الخاصة باللغة الفرنسية و من أجل تحسين اكتساب هاته القدرة يقترح البرنامج المدرسي استراتيجيات لتقليل هذا المشكل و لتحفيز الطلاب على تحسين كتاباتهم بشكل مستمر .

في هذه المذكرة سوف نقوم باختيار استراتيجية جديدة مسماة ورشة الكتابة التي تعتمد على العمل الجماعي وتبادل الحوار بين المتعلمين للتحقق من إضافاته في الإبداع الكتابي عندهم ومردودية تحفيزهم .

### الكلمات المفتاحية

ورشة كتابة - العمل الجماعي - الحوار المتبادل - الكتابة الإبداعية - استراتيجية إبداعية - التحفيز

## Table des matières

<b>Introduction générale</b> .....	4
Introduction de la partie théorique .....	8
<b>CHAPITRE I : Les stratégies d'écriture créative dans l'enseignement/apprentissage du français langue étrangère</b>	
1-Qu'est-ce que l'écriture créative ?.....	10
1-1-L'écriture: l'art de s'exprimer librement.....	10
1-2-La créativité au champ rédactionnel.....	12
2-L'écriture créative en classe du FLE.....	13
2-1-la créativité en classe du FLE.....	14
2-2-l'enseignement de l'écriture moyen.....	15
3-Les stratégies d'écriture créative dans l'enseignement/apprentissage du FLE.....	17
3-1-les stratégies d'apprentissage.....	17
3-2 -Les stratégies d'enseignement.....	19
<b>CHAPITRE II : Les ateliers d'écriture créative en FLE : Genèses, situations et activités</b>	
1-Les ateliers d'écriture d'hier à aujourd'hui.....	21
1-1-Les influences multiples des ateliers d'écriture.....	21
1-2-Les expériences fondatrices.....	22
1-3-Le développement des ateliers d'écriture.....	23
2-Un atelier d'écriture en classe de FLE.....	24
2-1-Qu'est-ce qu'un atelier d'écriture?.....	25
2-2-Ecrire individuellement/Ecrire en groupe.....	26
2-3-Déroulement de l'atelier d'écriture.....	26
3-Quelques activités d'écriture créative.....	31
Conclusion de la partie théorique.....	33
Introduction de la partie pratique.....	35
<b>CHAPITRE III : Expérimenter l'atelier d'écriture dans la classe de FLE</b>	
1-Présentation de l'échantillon.....	36
2-Déroulement de l'expérience.....	36
2-1-Première phase.....	37
2-2-Deuxième phase.....	37
2-2-1-Le déroulement d'une séance type en atelier d'écriture.....	37
2-2-2-Les ateliers d'écritures.....	38
2-2-3-Les activités proposées.....	38
2-3-Troisième phase.....	44
2-3-1-Résultats obtenus.....	44
3-Observations et analyses.....	51
Conclusion de la partie pratique.....	52
<b>Conclusion générale</b> .....	54
<b>Bibliographie</b>	
<b>Annexes</b>	

# **Introduction générale**

Apprendre une nouvelle langue exige toujours de connaître les règles normatives de ses deux volets essentiels qui sont l'oral et l'écrit; autrement dit le fait d'être capable d'écouter/parler pour le langage oral et de lire /écrire pour le langage écrit.

Généralement les apprenants confrontent des difficultés d'ordre linguistique, syntaxique et stylistique lors d'une séance de production écrite car le message transmis est destiné toujours à un récepteur inédit.

En Algérie, la langue française étant considérée comme une langue étrangère et seconde, enseignée à partir de la troisième année du cycle primaire, en effet O.VALENZUELA (2010:72) souligne pour cette qualification que: *«En didactique, une langue devient étrangère lorsqu'elle est constituée comme un objet linguistique d'enseignement et d'apprentissage qui s'oppose par ses qualités à la langue maternelle»*. Le système éducatif et les responsables chargés pour réaliser les programmes scolaires proposent souvent des méthodes et des stratégies pour assurer une bonne transmission/acquisition de cette langue, ainsi que des solutions pour favoriser la maîtrise de l'écriture.

Dans le domaine de l'enseignement /apprentissage d'une langue étrangère, l'activité d'expression écrite met l'apprenant en situation d'autonomie réflexive, d'imagination y compris devant un ensemble des contraintes rédactionnelles et grammaticales, car elle lui suppose trois phases, d'abord faire comprendre la consigne du sujet demandé, puis rassembler toutes les connaissances pré-requises et les nouvelles acquisitions apprises en milieu scolaire, enfin reproduire ces idées via la rédaction textuelle.

Cette activité se base sur des méthodes et des stratégies qui soulèvent le cheminement régulier pour une bonne acquisition, ces stratégies ont plusieurs formes et objectifs différentes par rapport aux objectifs visés et les besoins relatifs des apprenants y compris les enseignants.

Dans ce présent mémoire, notre thème de recherche s'inscrit dans le cadre de la didactique de l'écrit, il s'articule sur une approche qui favorise l'enseignement/ apprentissage du français à travers l'atelier d'écriture.

Cette approche vise plus particulièrement le développement de la créativité et l'amélioration de la compétence écrite des apprenants via l'intégration d'un atelier créatif dans la classe de FLE.

Notre choix du sujet est le résultat de différentes raisons, d'une part, en tant que enseignante au CEM, nous avons pu remarquer que les élèves rencontrent des difficultés au niveau de la production écrite en langue française.

Ainsi, nous nous sommes inspirées de nos recherches bibliographiques et des informations apprises durant notre cursus à travers les différents modules étudiés y compris l'ensemble des travaux traitant le même sujet, mais notre point d'originalité s'implique dans l'idée que nous allons essayer de mettre l'accent sur le développement de l'écriture créative au cycle moyen en s'appuyant sur un ensemble d'activités afin de les intégrer dans la classe de FLE dans le but de valoriser le processus d'enseignement/ apprentissage, ainsi que le développement de la créativité chez les apprenants.

Chaque sujet de recherche doit commencer par un questionnement majeur pour orienter et fixer le plan du travail et les points à soulever. Pour notre cas le travail se porte sur la problématique suivante : Dans quelle mesure l'atelier d'écriture pourrait-il à la fois susciter l'intérêt des apprenants à la tâche d'écriture et de développer leur motivation à partir du travail coopératif ?

À travers notre problématique d'autres questionnements s'imposent:

- ✓ Qu'est ce qu'un atelier d'écriture et ses caractéristiques?
- ✓ Comment l'enseignant choisit-il un type d'atelier convenable?
- ✓ Quel rapport établit entre l'écriture créative et le travail en groupe?

À partir du questionnement posé, en-voici nos hypothèses de recherche :

- ✓ L'atelier d'écriture serait une stratégie d'écriture efficace à partir du choix convenable des activités proposées.
- ✓ Le travail coopératif devrait développer l'interaction au sein du même groupe en se basant sur les échanges entre les apprenants.
- ✓ L'apprenant serait capable d'être créatif dans ses productions écrites en s'aidant de ses conversations avec ses partenaires qui améliorent son écrit.
- ✓ Les interactions au cours d'un atelier d'écriture seraient réalisées sur les productions écrites de chaque groupe.

Nous visons via la réalisation du présent travail de recherche les objectifs suivants:

-Vérifier initialement l'impact de l'intégration d'ateliers d'écritures en classe du FLE sur les étudiants de la 3<sup>ème</sup> année moyenne.

-Revaloriser l'atelier d'écriture.

-Examiner l'aspect positif du travail collectif pour le développement des interactions.

-Proposer des solutions afin d'aider les étudiants qui rencontrent des difficultés au niveau de l'écrit.

Concernant la répartition de notre travail de recherche, il est réparti en deux parties, à savoir, théorique et pratique, en effet la partie théorique est composée de deux chapitres, un premier qui se focalise sur la détermination de la signification du terme écriture créative tout en présentant son positionnement par rapport au contexte scolaire et les stratégies adoptées par cette technique et un deuxième qui explique la notion d'atelier d'écriture et ses étapes à suivre pour un bon déroulement au sein de la classe en proposant des activités types modèles.

Quant à la partie pratique, nous allons opter sur une méthode expérimentale et une approche comparative pour vérifier l'impact de cette stratégie créative au rendement des écrits des apprenants.

## **Partie théorique**

## **Introduction**

L'humain entre en contact fréquent avec l'écriture en pratiquant la langue et en communiquant avec autrui, afin d'exprimer ses sentiments et ses propres pensées. L'écriture a un aspect diversifié des genres d'écritures classées selon le lexique utilisé et le style de la rédaction adopté (écriture simple, écriture journalistique, écriture créative, etc).

Dans le système scolaire, l'activité de la production écrite accompagne l'apprenant pendant son cursus d'apprentissage et développe les capacités créatives chez lui soit par des activités de production individuelle ou collective.

Dans la présente partie, nous allons expliquer deux notions essentielles de notre travail de recherche. Dans le premier chapitre, nous allons présenter la première notion clé à savoir, l'écriture créative et ce, en commençant par définir le concept en question selon plusieurs théoriciens, puis nous expliquons la place accordée à l'écriture créative dans la classe du FLE, plus précisément dans l'enseignement moyen et enfin par montrer les différentes stratégies d'écriture créative applicables dans le domaine de l'enseignement/apprentissage du français langue étrangère. Dans le deuxième chapitre, nous allons opter pour une stratégie récente dans le programme scolaire nommée l'atelier d'écriture et ce en présentant, en premier lieu un bref survol historique sur l'évolution de cette démarche et en deuxième lieu, donner une signification claire en présentant le déroulement d'une séance d'atelier d'écriture et en troisième lieu indiquer les types d'activités adéquates en terme d'un travail collectif.

**Chapitre I:**  
**L'écriture créative dans**  
**L'enseignement /apprentissage du FLE**

## **1-Qu'est-ce que l'écriture créative?**

D'après M. PREDIRAULT (2014:21), la notion d'écriture créative est à l'origine un terme traduit de l'anglais: «*creativewriting*»; c'est une démarche appropriée auparavant à l'université anglo-saxonne et qui signifie: «*un enseignement littéraire et technique évalué*». Cette technique se focalise sur l'analyse des textes étudiés pour enseigner les stratégies d'écriture, mais d'une façon purement orale. Après quelques années, elle s'est propagée dans le monde entier tout en développant ses principes surtout dans l'université française. Cette évolution nous mène de poser la question suivante: Que signifie l'écriture créative en contexte actuel?

Avant de citer une définition claire et précise, nous allons tout d'abord décortiquer le sens des deux mots qui composent le concept en question, à savoir, écriture et créativité.

### **1-1- L'écriture: l'art de s'exprimer librement**

Au sens le plus large, le mot écrire signifie l'utilisation des signes graphiques pour composer des mots qui réunissent entre eux afin de transmettre un message à autrui, en effet selon le dictionnaire Larousse (2017),il s'agit d'un: «*Système de signes graphiques servant à noter un message oral afin de pouvoir le conserver et/ou le transmettre*», chose confirmée par les travaux de J-P. CUQ (2003:79) qui annonce que:«*[...]par opposition à l'oral,une manifestation particulière du langage caractérisée par l'inscription sur un support, d'une trace graphique matérialisant la langue et susceptible d'être lue*».

Dans cette perspective, plusieurs théoriciens tels que L S.VYGOTSKI (1934), J-L.CHISS (2012) et J-P. ROBERT (2008) ont déterminé la signification du mot écriture à l'issue des points de vue divers; didactique, psychologique et linguistique.

Pour le théoricien L S. VYGOTSKI (1934/1985:260) cité par J-L.CHISS (2012:166-167) le concept d'écriture est qualifié par le terme de : «*langage écrit*», ainsi expliqué par l'auteur en introduisant trois points essentiels ; le premier point implique une distinction du langage écrit par rapport au langage parlé au niveau de son abstraction.

Pour le deuxième point, il souligne que : «*C'est un discours-monologue, une conversation avec la feuille blanche de papier, avec un interlocuteur imaginaire ou seulement figuré*».Autrement dit, l'apprenant confronte des difficultés lors de son acquisition du langage transcrit qui s'effectue différemment au langage parlée, car il se trouve en situation de communication à un destinataire abstrait.

Concernant le troisième point, L. S. VYGOTSKI compare le langage écrit par rapport aux spécificités des normes algébriques, c'est-à-dire ce langage est un outil qui traduit tout ce qui est abstrait comme les idées et les pensées à des écrits stimulés par les règles rédactionnelles pour effectuer une écriture bien structurée.

De plus, l'écriture est l'art de la rédaction personnelle, c'est une manière de s'exprimer et de traduire les pensées, les sentiments et les idées en mode concret par le biais d'un langage valorisé d'un ensemble illimité des mots et des expressions. C'est un élément essentiel pour l'identification d'une langue propre à une communauté et de même un moyen efficace pour apprendre une langue étrangère, en effet, J-L. CHISS (2012:157) nous explique trois fonctions essentielles de l'écriture inspirées d'un ouvrage réalisé par J. GEORGES (1987) qui sont : fixer, diffuser et transmettre, ainsi que d'autres caractéristiques qui sont de type de notation, de mémorisation et d'enregistrement, dont il (2012:160) déclare que : *«l'écriture fondatrice de formes de pensée et de domaines de la culture, des traditions littéraires et philosophiques comme de traditions scientifiques, des transactions économiques(...).L'écriture ordonnant des pratiques, prescrivant des conduites, autorisant des comportements».*

En revanche, S. LOJKINE (2011) définit le terme d'écriture, dans un premier temps comme une technique de noter le langage. Il explique que depuis l'antiquité, l'homme a utilisé ce code pour transcrire ses activités, ses idées saines si que de communiquer avec l'autre en s'appuyant sur les différentes formes de l'écriture qui sont les trois systèmes d'écriture fondamentaux : l'écriture hiéroglyphique, l'écriture syllabique et l'écriture alphabétique dont l'utilisation des signes propres à chacune d'elle: *«organise une taxinomie»*; c'est à dire, les signes se classifient et se combinent en des entités qui s'agrandissent en une grammaire, un savoir culturel et un savoir langagier.

Dans un second temps, il définit la tâche d'écriture comme une stratégie d'expression dont l'usage de la langue dépend d'autres facteurs: sociale, idéologique, personnelle, politique et scientifique qui favorise la diversité d'une multiplicité d'écriture, parfois, dans le même champ d'étude, comme par exemple les lettres, les articles de journaux, la rédaction libre, etc.

Ceci dit, l'écriture est un instrument indispensable pour qu'un individu transcrive ses pensées et de jouer avec les mots librement et une stratégie qui englobe l'ensemble des plusieurs types scripturaux qui correspondent aux attentes des lecteurs visés. Elle est aussi une manière élégante pour effectuer une interaction avec autrui.

## 1-2- La créativité au champ rédactionnel

La créativité est un concept récent apparait en 1950 par le psychologue américain GUILDFORD. Elle désigne au sens général, la capacité individuelle à imaginer, innover et trouver des solutions originales pour une situation-problème ; c'est en effet le pouvoir d'inventer et de se sortir de l'ordinaire.

Selon OSHO (2006:38) :« *la créativité est un état de conscience tout à fait paradoxal*», autrement dit ; la créativité est une action consciente d'un aspect abstrait née du cerveau humain mais qui introduit des réalisations parfaitement applicables dans la réalité, alors que pour J-P.CUQ (2003:60) cette notion désigne: «*Dans la théorie standard de Chomsky, la créativité est la capacité de fabriquer des énoncés en nombre infini à partir de règles finies et intériorisées*».

Ce concept s'est évolué par le temps et s'imposé plusieurs significations distinctives d'un chercheur à un autre dans les différents domaines de recherche, mais le point en commun qui caractérise cette notion, c'est bien l'aspect de l'innovation et ce, selon J-P.ROBERT (2008:56) qui présente une combinaison de définitions propres aux autres théoriciens dans le domaine en question tels que N. CHOMSKY:

1)-Premièrement, il commence par présenter l'origine de ce mot, selon le nouveau petit ROBERT(2008) c'est un terme spécialisé au domaine médical au Moyen Âge, puis au XX siècle il s'agit d'un mot emprunté de l'anglais «*creative*» qui indique «*inventif*».

2)-Alors que linguistiquement, N. CHOMSKY a défini la créativité comme: «*l'aptitude du sujet parlant à créer et comprendre un nombre infini d'énoncés nouveaux qu'il n'a jamais entendus auparavant et qu'on ne peut répertorier en totalité*».

3)-Puis finalement, J-P.ROBERT (2006:56) a annoncé une signification d'un caractère commercial: «*Dans une entreprise commerciale, relève de la créativité la technique de travail en groupe appelée remue-méninges(traduction de l'anglais brainstorming) », il rajoute à ce sujet que: «Cette technique permet de susciter, en un temps déterminé, des idées originales pour trouver une solution à un problème, imaginer un produit nouveau, etc*».

En analysant les définitions précédentes, nous constatons que pour être créatif, c'est purement avoir l'air de réaliser un travail spécifique plein de nouveauté par rapport aux

travaux déjà existants et nous résumons quelques caractéristiques des personnes créatives dans les points suivants :

a)- L'utilisation de l'imagination.

b)- Ils sont qualifiés par des personnes solitaires, une idée confirmée par R.MAY citée par C.GREGOIRE (2016) : *« Afin d'être ouverts à la créativité, nous devons avoir la capacité d'un usage constructif de la solitude. Nous devons dépasser la peur d'être seul ».*

c)- Ils aiment beaucoup rester isolés pour faire la méditation, la relaxation et la rêvasserie qui sont les trois modes primordiaux de réfléchir et même d'explorer une activité précise.

d)- De plus, ils prennent le tous comme occasion de s'exprimer spontanément par plusieurs moyens comme l'écriture, la danse, la réalisation d'un objet nouveau etc.

Revenant à la question posée au préalable, nous pouvons dire que l'écriture créative est une technique de la rédaction individuelle basée sur le jeu du mot pour formuler des nouvelles expressions en production écrite, car le but ne s'intéresse plus d'écrire des phrases syntaxiquement correctes mais de réaliser des énoncés nouvelles d'un caractère créatif. Cette vision est affirmée par S.BARA, A-M.BONVALLET et C.RODIER (2011:3): *« les participants n'écrivent plus pour apprendre, pour être évalués par le professeur, pour passer un test ou un examen mais bien pour prendre le plaisir ».*

## **2-L'écriture créative en classe du FLE**

L'école c'est le lieu idéal pour construire une future vie professionnelle et sociale, elle offre à l'élève la disponibilité d'étudier les différentes matières scientifiques et littéraires ainsi que sa propre langue et les langues étrangères dans le but d'acquérir des nouvelles connaissances, mais l'objectif essentiel c'est la capacité de lire et d'écrire dès les premières années du parcours scolaire.

Lire et écrire sont deux concepts qui fonctionnent parallèlement afin d'aider l'apprenant à comprendre et apprendre des nouveaux mots, des énoncés et même des formules syntaxiques y compris de déduire des procédés d'écriture logique à partir de l'analyse et l'observation pendant les séances de la lecture des textes programmés dans le livre scolaire afin qu'il les utilise comme modèle dans sa propre rédaction, en effet J.MAURY (1995) affirme que: *« Le travail d'écriture faisant suite au travail de lecture n'est pas conçu comme un travail d'imitation, il a pour objectif de permettre à l'élève de s'approprier en*

*les utilisant des procédés des matrices d'écriture que l'on aura aidé à dégager au cours de séquences de lecture».*

## **2-1-La créativité en milieu scolaire**

Depuis longtemps, l'écriture s'est enseigné comme un acte de produire des écrits d'ordre logique, linéaire et cohérent en suivant des règles strictes et rigides lors de la rédaction. En revanche, dès l'avènement des nouvelles méthodologies d'enseignement des langues étrangères comme l'approche communicative et l'approche par compétences et les réformes conçus pour les programmes scolaires, l'apprenant se retrouve en situation hyper actif et très motivant dans la séance de production écrite et ce, en intégrant sa propre imagination.

Le terme d'imagination est défini comme un synonyme de créativité qui est un nouveau concept utilisé dans le cadre scolaire. Donc, comment les chercheurs ont défini la créativité dans le milieu scolaire?

D'après les travaux de deux courants: les cognitivistes et les personnalistes, le mot créativité est un mot récent dans le contexte scolaire et les définitions proposées sont classés comme suit:

1-Pour les cognitivistes; c'est un comportement diffusé individuellement qui aboutit à des idées originales et pertinentes aux écrits créatifs, chose confirmée par AMEGAN (1987:11),MOLES (1992: 16) et RODARI(1979: 43) cité par G.VANASSE et M.GAUDREAULT (2004:240):*«créativité est un comportement créatif émergeant d'une action personnelle de l'individu qui combinera, organisera ou transformera des éléments disponibles (mais non prédéterminés) se traduisant par un résultat nouveau, pertinent, original et efficace ».*

2-Pour les personnalistes, G.VANASSE et M.GAUDREAULT (2004:240) expliquent que la créativité désigne un ensemble des traits, des aptitudes qui s'installent dans chaque individu et se propage lors d'une interaction en milieu: *«d'apprentissage libre»* et qui réside dans la combinaison des pensées, des images fictifs et des idées nouvelles.

Cette idée est affirmée aussi par O.BOYER qui déclare que:

La créativité entre pour une grande part dans la production écrite. Elle devient le moteur essentiel de l'élaboration de nos pensées et le fruit de nouvelles combinaisons d'idées, de pensées ou de choses connues et non connues. Elle désigne aussi la faculté de former des images d'objets réels ou fictifs, de faire des combinaisons nouvelles d'images, de créer en combinant des idées. (1984)

En résumé, un apprenant créatif est celui qui utilise son imagination et sa créativité pour produire des idées originales sortant de l'habituel par rapport aux écrits ordinaires.

La créativité peut influencer d'une manière considérable le processus d'apprentissage de la production écrite, chose résumée dans les points suivants:

- Développer davantage le bagage langagier de l'élève.
- Favoriser la rédaction individuelle/collective y compris le style d'écriture adopté.
- Faire naître le talent d'écrire chez l'élève.
- Motiver l'élève à écrire en toute situation.
- Élargir l'angle de penser et de réfléchir pour l'élève.
- Aider l'apprenant d'aimer plus l'écriture.
- Animer les séances de la production écrite à l'école.
- Apprendre la langue en communiquant avec l'autre.

## **2-2L'enseignement de l'écriture au moyen**

En Algérie, le domaine de l'enseignement/apprentissage du FLE a connu plusieurs réformes dès l'indépendance qui se focalisent sur l'évolution des méthodologies et des approches qui visent l'amélioration du savoir-faire chez l'apprenant, spécialement la compétence de l'écrit.

Cette compétence relève le point de discussion des institutions officielles dans chaque réforme déclarée par l'état qui raconte l'historique de la place consacrée pour une séance de production écrite avec l'avènement des méthodologies relatives à l'apprentissage.

Dans les années (1962-1974), le programme chargé d'enseigner la langue française en s'appuyant sur la méthodologie traditionnelle qui donne plus d'importance à l'écrit, avait un objectif culturel basé sur l'analyse d'œuvres françaises y compris des œuvres algériennes tout en proposant des activités d'apprentissage basées sur le par cœurisme.

Alors que durant la période (1983-1994) caractérisée par l'apparition des méthodologies (directe, SGAV et MAO), le système éducatif algérien représentant un enseignement par

dossier; c'est une ancienne appellation qui signifie un programme du manuel qui accorde une place valorisante à l'oral qu'à l'écrit dans le cycle appelé auparavant l'enseignement fondamentale.

Or, avec l'approche communicative (1990) qui vise l'intégration de la communication pour apprendre une langue étrangère, nous constatons un changement d'un côté au niveau du programme; nommé auparavant l'unité didactique, qui possède une séance de préparation de l'écrit; qui propose un ensemble d'activités relatives à l'écrit destinées aux élèves pour les aider de rédiger un texte cohérent en suivant un modèle déjà étudié. Ces activités sont généralement comme suit:

-Mettre en ordre les paragraphes.

-Ponctuer l'extrait du texte suivant.

-Relever du texte les points suivants : qui?, quand?, quoi?, etc.

À partir des années 2000, une réforme approfondie a touché le système éducatif algérien qui se focalise sur l'approche par compétence. Cette approche représente le point de départ pour le nouveau programme (projet pédagogique, séquence) qui donne plus d'importance au rôle actif de l'apprenant pour favoriser ses compétences en termes de production écrite en le mettant en face à des situations-problèmes dans le projet pédagogique et ce qu'il annonce P.PERNOUD(1996:6) cité par K.MAJOUBA (2012:32):*«l'approche par compétence amène le personnel enseignant à travailler sur des situations-problèmes dans le cadre d'une pédagogie de projet, en même temps qu'elle demande aux élèves d'être actifs et engagés dans leurs apprentissages».*

Après la consultation des nouveaux manuels scolaires, issue de la dernière réforme en 2010 des élèves de la 3<sup>e</sup> année de l'enseignement moyen, nous constatons que l'objectif global est de rendre l'élève capable de comprendre et produire un texte d'un type précis et que la séance consacrée pour l'écrit dans chaque séquence commence tout d'abord, par une phase de préparation de l'écrit, puis la rédaction autonome et enfin un compte rendu avec l'enseignant accompagnant d'une grille d'auto-évaluation afin que l'apprenant corrige ses propres fautes lors de la rédaction en utilisant ses propres stratégies d'écriture et ses acquis antérieures tout en respectant la grille des critères de réussite d'une cohérence rédactionnelle.

### **3-les stratégies d'écriture créative dans l'enseignement/apprentissage du FLE**

D'après J-P.ROBERT (2008:190) une définition emprunté de dictionnaire lexis indique que le terme de la stratégie est à l'origine un concept utilisé que dans les milieux militaires puis par la suit appliqué dans les différents domaines (économique, éducation, mode d'emploi, etc), qui désigne:« *l'art de coordonner des actions et de manœuvrer pour atteindre un but*».

L'auteur propose également une définition relative au domaine de la didactique des langues, plus précisément du point de vue de l'approche actionnelle, qui explique que c'est une démarche adéquate aux atteints visés par l'individu afin de finaliser ses opérations. En 1970, cette approche a proposé une nouvelle aptitude qu'un individu doit révéler de réfléchir proprement, autrement dit; approprier son apprentissage en tenant compte de stratégies métacognitives.

Après l'intégration du cette notion dans le domaine de la didactique des langues, plusieurs normes, techniques et démarches sont appelés sous la conception de la stratégie en cohérence avec la spécialité visée, nous citons par exemple: stratégie d'apprentissage, stratégie cognitives, stratégie d'enseignement, stratégie d'écriture, etc.

Les stratégies d'écriture désignent un ensemble de consignes, de règles et même de procédés qui impliquent la cohérence textuelle logique d'un écrit.

Ce type de stratégies se classifient selon les techniques prouvées, soit de la part de l'enseignant ou bien de la part de l'apprenant et qui orientent le déroulement d'une séance d'expression écrite dont l'apprenant parfaitement ses écrits.

#### **3-1-les stratégies d'apprentissage**

Par stratégie d'apprentissage nous visons également la psychologie d'apprentissage et voici quelques définitions pour bien expliquer le concept en question:

Selon S.BORG(2001:42)cette notion signifie: «*un ensemble des opérations mise en œuvre par les apprenants pour acquérir et réutiliser la langue cible*»; c'est-à-dire, l'aspect méthodologique personnel d'un apprenant pour acquérir une langue et réutiliser ses concepts et normes en format des rédactions scripturales.

Ceci dit, ces stratégies impliquent un ensemble de techniques et de procédés appliqués par l'apprenant pour rendre l'acquisition en mode simple, non compliqué et être transférable aux nouvelles situations d'apprentissage ainsi qu'elles englobent plusieurs catégories classées par le système d'Oxford en deux types:

a)- Des stratégies directes

b)-Des stratégies indirectes

Pour les stratégies directes se sont les pratiques conçues comme des techniques de mémorisation de la part de l'apprenant, autrement dit; c'est les applications concrètes des techniques, qui se focalise sur la mémorisation du vocabulaire à partir des textes lu ou même entendu car ce n'est pas une attitude spontanée, elle est choisie volontairement par l'apprenant qui révise régulièrement et mémorise la structure du lexique et applique les consignes propres au structure du texte. Ainsi qu'il utilise des stratégies cognitives résultantes du processus d'apprentissage par le biais de prise de note, la traduction, la comparaison et l'élaboration d'une combinaison de nouvelles connaissances avec les connaissances antérieures. En ajoutant, son appuie sur les stratégies de compensation qui résident dans l'utilisation des termes et des expressions pour insérer l'information manquante.

Tandis que les stratégies indirectes, ce sont les influences de l'extérieur sur l'apprenant y compris son mode de pensée. Elles se composent de trois types essentiels, qui sont par ordre:les stratégies métacognitives qui se basent sur des diverses attitudes qui s'aident l'apprenant de mieux organiser, planifier et de même de s'auto évaluer son apprentissage et son travail au sein de la classe.

De plus, les stratégies affectives qui gèrent la sensation de l'apprenant lors du premier contact avec les difficultés rencontrées devant un document rédiger en langue étrangère et faire insérer la motivation et la confiance en soi à l'esprit de l'apprenant.

Enfin, les stratégies socio-affectives, c'est le contact de l'apprenant avec autrui qui facilitent l'apprentissage toute en communiquant avec l'autre, en effet ces interactions favorisent beaucoup l'acquisition des nouveaux mots et des expressions ainsi de s'encourager l'apprenant pour entrer en discussion simple et d'écrire en confiance en langue étrangère.

### 3-2-les stratégies d'enseignement

Ce sont l'ensemble des techniques et procédés applicables par l'enseignant pour guider l'apprenant dans son parcours d'apprentissage d'une langue étrangère tout en respectant le niveau réel des apprenants et leurs besoins d'étude visés.

Dans ce contexte De VILLERS (1992) cité par CYR (1996:17) annonce que la stratégie d'enseignement est: *«un ensemble d'opérations et de ressources pédagogiques planifiés par le sujet pour un sujet autre que lui-même»*.

L'enseignant dans sa classe peut appliquer plusieurs stratégies pour la même transmission du savoir et pareil pour les activités proposées, ceci nous mène à comprendre qu'il n'existe pas une stratégie proprement idéal appliquée par l'enseignant, nous citons à présent, les stratégies les plus connues dans cette perspective, à savoir:

- Faire motiver les apprenants en granitant une atmosphère adéquate pour appliquer les activités données.
- Expliquer la tâche oralement, avec, si possible un support écrit et formuler des consignes claires et précises.
- Présenter des modèles d'écriture aux élèves pour les guider.
- Prévoir un temps de consultation au début de la tâche d'écriture pour répondre aux questions éventuelles des élèves.
- Stimuler la créativité en partant des connaissances expérientielles des apprenants.
- Commencer le travail en classe afin que les élèves puissent reformuler les consignes et éventuellement poser des questions sur la tâche à effectuer.

Nous constatons avec les nouveaux programmes scolaire et ce, après plusieurs réformes conçues que l'enseignant est qualifié par l'enseignant stratégique, car il joue le rôle d'intervenir dans le processus d'apprentissage, c'est un médiateur, un guide et non seulement le seul pôle qui dirige la séance comme l'enseignement traditionnel, pour cette idée J.TARDIF (1992) affirme que:*«l'enseignant stratégique est un penseur, un preneur de décisions, un motivateur, un modèle, un médiateur et un entraîneur»*.

## **Chapitre II :**

**Les ateliers d'écriture créative en FLE :**

**Genèses, situations et activités**

## **1-Les ateliers d'écriture d'hier à aujourd'hui**

Apparus à la fin des années 1960, les ateliers d'écriture sont le fruit d'une histoire, riche et complexe. Nous allons revenir tout d'abord sur leur genèse avant de nous intéresser aux expériences fondatrices des années 1970 et 1980 qui ont contribué à façonner le visage que nous leur connaissons aujourd'hui. Enfin, nous proposerons une description des ateliers d'écriture contemporains.

### **1-1-Les influences multiples des ateliers d'écriture**

Les ateliers d'écriture ont une histoire .celle-ci prend ses origines dans différents courants et surtout l'influence de ces différents courants entre eux. L'influence des ateliers d'écriture américains est importante; comme le souligne la citation suivante d'I.ROSSIGNOL:

Les ateliers d'écriture existent aux Etats-Unis depuis la fin du XIX<sup>ème</sup> siècle. Ils sont nés dans l'état de l'Iowa .Ces ateliers seraient les descendants des clubs de conteurs ou des réunions publiques de lecture. L'importance de la tradition orale constitue un élément qui mérite qu'on s'y arrête lorsqu'on sait qu'une des caractéristiques des actuels ateliers américains est de se dérouler dans un cadre uniquement oral. Les séances d'écriture sont en effet des séances de lecture où les étudiants viennent lire leurs propres manuscrits ou le manuscrit d'un autre devant un public d'étudiants. L'ensemble est dirigé par un professeur dit d'écriture, un écrivain le plus souvent. (2000: 21-22)

Alors que J. FOUCAULT fait remonter l'origine des ateliers d'écriture loin dans le temps et l'espace:

L'archéologie de ce mouvement vers les ateliers d'écriture reste à faire et l'on pourrait évoquer, avant la pédagogie Freinet, d'autres démarches en Allemagne à la fin du XIX siècle ainsi que celle de Tolstoï en Russie qui réalisa des ateliers d'écriture, là encore avant la fin du XIX ,dans son village d'Iasnaïa-Poliana où il s'était retiré.(2007:21)

En revanche, apparus dès le XIX siècle, les créatives: «*writing workshops*» américains sont souvent cités comme directement à l'origine des ateliers d'écriture contemporains.

Aujourd'hui dispensés dans les universités, ils prennent plutôt la forme d'un accompagnement des écrits.

Durant le XX siècle, les recherches en sciences humaines ont favorisé les études sur la pratique de l'écrit. Les apports des différents courants de l'Education Nouvelle sont également cités comme influences majeurs.

Selon O.MOUGINOT(2014:42), ces nouvelles pédagogies contestent les pratiques classiques d'enseignement fixées à la fin du XIX siècle par l'école républicaine française. Concernant la production écrite, l'idée que les enfants des écoles primaires peuvent non seulement reproduire des textes mais aussi en inventer, va se répandre sous l'impulsion de Freinet et de l'Ecole Moderne. Freinet promeut l'écriture tant qu'activité scolaire à part entière et développe le concept de texte libre.

La littérature aussi a joué un rôle important dans le cheminement vers les ateliers d'écriture. I. Rossignol considère par exemple que l'influence du Nouveau Roman a été déterminée en ce sens que ce mouvement est venu modifier le regard porté l'écriture et l'écrivain.

L'apparition des premiers ateliers d'écriture contemporains prend place dans un contexte politique particulier dont la trace visible est la séquence qui voit coexister des revendications d'ordre social, économique et culturel auxquels s'ajoute une puissante contestation des institutions scolaires et universitaires.

Les années 1970 vont d'ailleurs voir s'accroître les divergences d'objectifs entre les ateliers qui s'intéressent au sujet social et ceux qui s'intéressent plus particulièrement à l'écrit.

## **1-2-Les expériences fondatrices**

Dans son ouvrage, I. ROSSIGNOL (1996) s'est intéressée à sept démarches fondatrices qui constituent les racines des ateliers d'écriture qui existent aujourd'hui.

Ces démarches sont les suivantes: Le Groupe d'Aix; l'association Elisabeth Bing; le Groupe Français d'Education Nouvelle (GFEN); le travail de Jean Ricardou et celui de Claudette Oriol-Boyer; le Centre Interculturel de Communication Langues et Orientation Pédagogique (CICLOP) et la société Aleph Ecriture.

Nous proposons les deux premières démarches :

Tout d'abord «*le groupe d'Aix*», en 1968, après un séjour aux Etats Unies, A. ROCHE critique l'attitude de l'enseignant et sa manière d'enseigner. Ce questionnement ouvre la porte pour d'autres critiques au niveau de la lecture dans l'enseignement puis de l'écriture .L'expérience va être reprise par différents enseignants de l'université, d'où l'appellation: «*Groupe d'Aix*»

L'avant-propos de l'ouvrage que A.ROCHE a écrit en 1989 avec ses collègues d'Aix renvoie à l'esprit qui a guidé cette première expérience d'atelier en France. A.ROCHE citée par J. LFONT-TERRANOVA(2005):«*Et pourtant le désir d'écrire existe, maintes expériences le prouvent. (...) Et ce désir est pris en compte, depuis une vingtaine d'années en divers lieux ou institutions (...) qui souvent proposent ces «fameux ateliers d'écriture » qui nous ont donné notre titre ».*

Passant maintenant à l'association Elisabeth Bing, nous proposons la présentation de M. JAEGLE figure historique des groupes de création littéraire hexagonaux pour une actualité de mon *Best Seller*:

Les Ateliers Elisabeth Bing sont la première association d'ateliers d'écriture en France. L'association a été créée en 1981, mais leur fondatrice a mis en place les premiers ateliers d'écriture en France en 1968, expérience qu'elle raconte dans *Et je nageai jusqu'à la Page* (Éditions des Femmes, 1976). Les Ateliers Elisabeth Bing rassemblent aujourd'hui une vingtaine d'animateurs issus d'horizons divers, intervenant sur Paris et en région. Outre de nombreux ateliers, l'association propose aussi des formations destinées aux animateurs.(2014)

### **1-3-Le développement des ateliers d'écriture**

Selon J. LAFONT-TERRANOVA (2009:17-18),les ateliers d'écriture se sont imposés durant les années quatre-vingt. En effet, à partir des expériences fondatrices, les ateliers se sont développés dans des lieux et pour des publics très divers.

E.BING et A.ROCHE, y ont contribuées toutes les deux dans le cadre de la formation continue. La première a fondé une association qui s'est développée principalement dans trois types d'institutions: les associations qui proposent des ateliers de loisir pour adultes dans des cadres divers, le monde de l'école dans lequel nous incluons l'université et la formation pédagogique, les organismes de formation et d'animation pour des publics de toutes sortes.

Il est difficile donc de décider si, en France, les ateliers se sont d'abord développés dans une direction plutôt que dans une autre. De nombreux ateliers de loisir sont nés entre 1975 et 1985: le premier stage d'écriture de l'Oulipo a eu lieu en 1976; le Centre Interculturel de communication Langues et Orientation Pédagogique (CICLOP) qui propose notamment des ateliers d'écriture, a été fondé en 1980. Les Ateliers d'écriture Elisabeth Bing et Aleph ont été respectivement fondés en 1981 et 1985 et les expériences en entreprises datent des années 1970.

Alors que le développement des ateliers dans le monde de l'école date également de 1975, puisque c'est l'année où le terme apparaît dans la littérature pédagogique, grâce à un article paru dans la revue Littérature: «Petites recettes pour un atelier d'artisanat romanesque au lycée ».

En 1990, une note de service du Bulletin Officiel de L'Education Nationale officialise la pratique des ateliers d'écriture dans les collèges et les lycées.

À partir de 1994, plusieurs thèses soutenues en France portent sur le sujet des ateliers dont certaines clairement centrées sur des problématiques didactiques en français langue première ou en français langue étrangère.

Actuellement, les colloques et les revues didactiques et pédagogiques de référence ont tendance à évoquer les ateliers à travers des problématiques plus larges comme celle de l'écriture créative, du rapport à l'écriture, de la réécriture ou de l'écrire ensemble.

Nous n'avons pas mené de véritable étude sur le développement des ateliers en dehors du contexte français mais C. BONIFACE (1992) comme indiqué par J.LFONTTERRANOVA (2009:20).

Il souligne l'avancé du continent américain en la matière, mentionnant les créatives:

« *writing workshops* », que nous avons déjà évoqués et qui apparaissent aux Etats-Unis dans les universités dès la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle, ainsi que les ateliers sud-américains, qui se sont développés à partir des années 1960. Ils existent également au Québec sous la nomination: « *créative writing* » inspiré de la diversité des ateliers d'écriture français.

À propos des ateliers en Asie, C.BONIFACE évoque la tradition poétique du:« *haiku* » au Japon (une tradition japonaise) qui impose le regroupement pour pratiquer cette tradition.

Enfin, nous retiendrons que, s'il semble y avoir continuité et échanges suivis entre les expériences françaises, le phénomène des ateliers apparaît généralement comme très différent d'un pays à l'autre, ce qui n'exclut pas des emprunts et des influences entre eux.

## **2-Un atelier d'écriture en classe du FLE**

Au sein des établissements scolaires les pratiques se diversifient, les attitudes et les stratégies d'écriture adoptées pour rendre l'apprenant plus productif et plus créatif en classe du FLE, dans ce sens, il répartit l'atelier d'écriture comme une stratégie adoptée pour écrire.

## 2-1- Qu'est-ce qu'un atelier d'écriture ?

Pousser l'élève à écrire et le mettre en situation de production n'est pas une tâche facile à réaliser en classe, il ne s'agit pas uniquement de demander à l'élève d'écrire mais aussi de le mettre en situation de production, dans ce cas-là, nous proposons quelques définitions d'ateliers d'écriture, commençant par celle de J.P.CUQ :

L'atelier pédagogique fonctionne comme un lieu d'élaboration du savoir, de construction et d'interaction où un groupe d'élèves ou d'étudiants gère son espace, son temps et ses moyens en fonction de règles générales, en vue de réalisations concrètes, dans un ensemble défini par des objectifs proposés par un animateur. (2003:27)

Le Robert (2014) le définit comme: «*Un lieu où travaillent des artisans, des ouvriers en commun*».

Selon C. BONIFACE(1999:25) :« *un atelier d'écriture est un dispositif qui a pour but de déclencher l'écriture, de créer la motivation, dans un certain plaisir* ».

Nous ajoutons une autre définition de G.ROZENN cité par O. MOUGINOT :

L'atelier d'écriture est un espace-temps institutionnel dans lequel un groupe d'individus, sous la conduite d'un expert, produit des textes en réfléchissant sur les représentations, les pratiques et les théories qui organisent cette production afin de développer les compétences scripturales et méta-scripturales de chacun de ses membres. (2013/2014)

L'ensemble des définitions citées montrent qu'un atelier d'écriture désigne d'une manière générale; un lieu coopératif consacré à l'écriture qui, à la fois, suscite et sollicite la créativité des participants, en particulier au moyen de contraintes artistiques volontaires proposées au groupe par l'animateur.

Donc, l'atelier d'écriture, c'est:

- Un lieu où nous écrivons d'abord pour le plaisir d'écrire, pour le bonheur de s'exprimer.
- Un lieu de création ouvert à toute personne animée par le désir d'écrire.
- Un lieu où les relations entre les participants, au travers de l'écriture, sont fortes, empreintes d'ouverture et de bienveillance.
- Un lieu où se retrouvent des personnes ayant envie de jouer avec les mots.

C'est le plaisir de:

- Partager des mots autour de l'écriture et de la lecture.

-Créer des textes courts dans un temps défini, en suivant le thème imposé par l'animateur donner libre cours à son imagination.

-Découvrir des œuvres littéraires et artistiques.

## **2-2-Ecrire individuellement/Ecrire en groupe**

### **2-2-1-Ecrire individuellement**

Ecrire et produire un texte n'est pas une tâche facile, surtout si elle est demandée à un élève qui souffre d'un manque au niveau du vocabulaire, de l'orthographe et de la syntaxe. Écrire un texte avec un nombre réduit d'idées demande plus d'effort qu'en groupe.

### **2-2-2-Ecrire en groupe**

Contrairement à l'écriture individuelle, l'écriture en groupe facilite la tâche par rapport à l'élève qui doit écrire individuellement, du moment que tous les membres du groupe se consultent entre eux, s'échangent les idées, se demandent la traduction des mots, etc.

L'ambiance du groupe crée de grandes motivations et les interactions qui mettent l'élève en situation de confiance comme souligné par M. MARIE cité par M. KHATIR (1999: 90) :

*«Chaque membre d'un groupe peut puiser à la source de connaissances de ses camarades et apprendre de nouveaux savoir-faire. L'élaboration collective d'un texte suit le même principe, mais exige, de plus, la discussion des idées des différents partenaires».*

Le travail en groupe encourage les interactions entre les apprenant tout en poussant chaque apprenant à produire des écrits et à lancer ses idées sans peur .Ce procédé donne plus de chance au professeur de prendre en charge l'ensemble des groupes, en passant entre les rangs et en jouant son rôle principal dans ces situations, entant qu'animateur de la classe.

## **2-3- Déroulement de l'atelier d'écriture**

Les moyens de communication actuels sont essentiellement basés sur l'oral et non sur l'écriture. Rares sont les jeunes qui lisent ou écrivent .Ce constat nous mène à s'intéresser aux ateliers d'écriture. Il est nécessaire de mettre les objectifs principaux de chaque atelier d'écriture avant de les mettre en œuvre .Nous présentons à présent les objectifs les plus fréquentés.

## **2-3-1 Les objectifs des ateliers d'écriture**

### **a)-Ose récrire**

L'écriture est un pari et un courage, énorme pour beaucoup. Dès 6 ou 7 ans nous savons écrire mais nous ne savons pas forcément écrire pour dire qui nous sommes. C'est la raison pour laquelle la notion de jeu est essentielle, ceci dit le jeu permet le rire, « ECRIRE » contient le mot « RIRE ».

### **b)-Chacun est capable d'écrire**

L'écriture n'est pas un don réservé à l'élite. En chacun de nous sommeille un poète et grâce aux ateliers d'écriture, il est possible de le faire surgir à l'aide d'outils imaginatifs. C'est pourquoi les propositions émises en ateliers sont toujours fondées sur l'éveil créateur du participant et que l'imagination y est sollicitée. Le mot et l'imagination représentent ainsi les deux éléments fondateurs des ateliers. En proposant habituellement des textes courts (ni nouvelles, ni romans), l'écriture tend souvent à la poésie en cherchant à développer le sens de l'esthétisme.

### **c)-L'atelier pousse à lire**

Dans un atelier d'écriture, le mot « lire » revient souvent, en effet, lire des œuvres d'autres, c'est lire de la littérature.

Dans un atelier, la rencontre avec la littérature peut prendre différentes formes : nous pouvons travailler à partir d'un texte d'auteur, nous pouvons encore aller « piocher » dans des œuvres déjà écrites pour s'imprégner du travail de « ceux qui ont fait leurs preuves ». Cette rencontre entre l'écriture et la littérature est toujours un moyen de s'approprier les œuvres du patrimoine afin d'accroître sa culture personnelle et s'ouvrir au monde. La participation à un atelier d'écriture constitue alors une « entrée en littérature » et dans « le lire autrement » alors que bien souvent, nous sommes éduqués avec l'idée inverse qu'il faut lire pour mieux écrire.

### **d)-L'écriture cimente la socialisation**

L'important dans les ateliers d'écriture est souvent le fait même de se retrouver en groupe, en effet, certains participants viennent avec leurs textes écrits lorsqu'ils sont seuls, chez

eux, pour les lire en groupe, ils ne les écrivent que pour être lus à un groupe dans un endroit bien précis.

### **2-3-2- Les temps forts d'un atelier d'écriture**

#### **a)-Un temps de présentation**

Les domaines : la mémoire, l'observation du réel, ou l'imaginaire ;

-La forme envisagée : forme longue, c'est à dire d'un seul tenant, ou plusieurs formes brèves, selon le sujet ;

-Le genre travaillé : si cela est nécessaire (épique, épistolaire, théâtral etc.).

-Énonciation de la proposition d'écriture : chaque atelier d'écriture est structuré autour d'une proposition d'écriture, autrement dit d'un sujet, avec des consignes ou des axes de travail. Cette contrainte permet de « se lancer » dans l'écriture. En effet, bien souvent, de la contrainte naît la liberté.

#### **b)-Un temps d'écriture**

Suit un temps d'écriture personnel, d'une durée d'environ 50 mn. Chacun rédige un premier jet, ou prend des notes etc. De même qu'il n'y a pas de longueur exigée, il n'y a pas de hors sujet ; chacun est libre d'entendre la consigne de départ à sa manière. La richesse d'un atelier d'écriture résulte du foisonnement des différentes résonances individuelles.

#### **c)-Un temps d'échange**

Chaque participant de l'atelier lit à voix haute, et à tour de rôle, son écrit. Puis, ceux qui le souhaitent proposent leur point de vue, en élaborant des retours constructifs. Jamais centrées sur la personne elle-même, ces remarques portent sur la formulation, ce qui est compris, entendu etc. Aiguiser son point de vue, c'est également prendre conscience de ce qui fonctionne dans sa propre production littéraire. Ainsi, le passage à l'oral permet un détachement et un recul nécessaires à cette démarche. Des conseils, des pistes, en vue d'une éventuelle réécriture, sont ensuite indiqués par la formatrice. Chaque récit peut être retravaillé, selon l'envie et la disponibilité de chaque participant.

### **2-3-3- Tâches de l'animateur**

Qu'il s'agisse d'un enseignant, d'un intervenant, d'un écrivain, d'un poète ou d'un metteur en scène, son objectif premier sera de faire entrer le groupe qu'il gère dans le monde de l'écrit de façon active.

Donc, c'est lui le planificateur en chef et en voici son rôle :

- il décide des objectifs, à long ou à court terme, il repère les manques, les lacunes, les dysfonctionnements et tente de les combler ;
- il suscite l'écriture par le biais de propositions, ouvrant des possibles et des horizons;
- il impose les consignes, les supports, les temps d'écriture. Il bâtit chaque séquence, la mène et s'interroge ensuite sur la réussite et/ou la valeur des tâches proposées;
- il autorise la prise de parole et les commentaires et facilite la verbalisation;
- il guide les échanges;
- il conseille;
- il soulève et commente les points des textes qui méritent de l'être, qui suscitent une problématique particulière ;
- il accompagne l'activité d'écriture et favorise les procédures de réécriture par des conseils, des commentaires, des suggestions et des propositions.
- En fonction de l'atelier et des demandes des participants, il fait des retours sur les écrits et des propositions pour aller plus loin.

### **2-3-3-Quelques conseils pour l'animateur**

Inspirés par l'article de LEJEUNE (2001), voici quelques conseils fondamentaux pour l'animateur, il doit veiller à ce que l'écriture soit :

- a)-réciproque:** il ne s'agit pas de demander de faire ce que nous refuserions soi-même;
- b)-facultative:** veiller à ne pas coincer, laisser le choix entre plusieurs consignes, plusieurs interprétations ou laisser des possibilités de détournement;
- c)-oblique ou indirecte:** passer par la lecture, s'inspirer d'auteurs pour faire des propositions ludiques, qui ouvrent un espace de liberté et de plaisir;
- d)-productive:** armer les élèves sur le plan de l'expression.

### **2-3-4-Intérêt pour l'écrivain**

Qu'il soit élève ou étudiant, c'est le plaisir d'écrire qui apparaît avant toute chose. Or, s'il y a plaisir et jeu, chacun peut aller plus loin : explorer, échanger et changer, etc. Le travail en atelier produit souvent sur les personnes des effets positifs dus au seul fait d'écrire. Ces déblocages peuvent être plus importants que l'écrit lui-même. Si les ateliers d'écriture ne sont pas, à proprement parler, thérapeutiques, ils ont des effets thérapeutiques indirects puisqu'ils visent à un mieux-être individuel au sein d'un groupe. La pratique de l'écriture en atelier permet donc, d'aborder plusieurs niveaux de traitement:

- apprendre les mécanismes de sa propre langue, de mieux la connaître, d'en analyser des fonctionnements particuliers, ce qui encourage une attitude de lecteur distanciée;
- entrer dans un partage qui autorise la socialisation, par la lecture, par l'écriture collective, par les échanges, les conseils, les débats suscités, le texte acquiert un statut d'œuvre, il est discuté, apprécié diversement, en effet, pour l'écrivain comme pour l'animateur, cela implique une démarche réfléchie et explicite ;
- adopter ensemble une posture critique, d'aide et bienveillante, ce qui est une formation non seulement technique, mais aussi morale et sociale. Oser s'appuyer sur la présence facilitatrice du groupe (ce qui n'est pas toujours le cas en classe!) pour exprimer et assumer une opinion personnelle et justifiée ; acquérir une posture d'auteur, connaître l'angoisse et le plaisir, être animé du désir de s'expliquer, de défendre son texte.
- échanger pour découvrir des pistes imprévues, ou éclaircir des intentions laissées sous silence. Admettre des erreurs, des lacunes, revendiquer une valeur à son travail, et se voir reconnu;
- découvrir que sous l'écrivain se cache un homme banal, qu'il est traversé par les mêmes angoisses et les mêmes interrogations que éprouvées par tout le monde. Sous la technique de l'auteur, nous pouvons retrouver l'homme et pas seulement le grand homme, le modèle. Nous pourrions comprendre et apprécier d'autant mieux ses préoccupations et ses réponses littéraires;
- prendre de la distance ; s'affranchir de la dépendance au maître devient possible; par l'infraction, le détournement et le subterfuge ; par le travail de réécriture, l'invention de nouvelles consignes et de prolongements possibles. Oser, affirmer, s'affirmer, c'est grandir;
- parler du monde tel que nous le vivons, tel que nous le subissons. Construire sa vision du monde, raconter la vie, ses problèmes, ses difficultés, ses souffrances, réelles ou figurées. Faire part de sa douleur ou de sa résignation, témoigner, critiquer, déclarer ses obsessions et ses refus;
- parler de soi avec pudeur ou cruauté, en jouant, en inventant, décrire son univers mental, réel ou fictif.
- Prendre de la distance, transposer: être soi-même comme un autre.
- Apprendre à penser, construire le processus de la pensée abstraite: savoir écrire, c'est savoir planifier, rédiger, reprendre et corriger, reprendre, corriger et améliorer ses écrits et composer son texte.

### **3- Quelques activités d'écriture créative**

#### **Activité 01:**

Pour commencer... pensez à un paysage.

C'est un paysage que vous connaissez ou bien que vous êtes en train de créer de toutes pièces. Dans ce paysage il y a de l'eau. C'est la mer, c'est une source, un lac, une fontaine etc.

Écrivez ce paysage et ce qui s'en dégage (couleurs, mouvements, sons...).

Si vous avez envie de le faire comme en atelier, chronométrez ! Disons...20 minutes...environ ! C'est fait ?

Alors maintenant, quelqu'un entre dans ce paysage.

C'est un personnage que vous y installez (il ou elle) ou bien celui (celle) qui parle (je).

Et ce personnage va s'approcher de l'eau.

Écrivez sa façon de le faire, sa façon d'être, ses pensées peut-être, comment il/elle perçoit ce paysage...

Un petit détail mais important : à la fin de ce 2ème écrit votre personnage devra se trouver tout près de l'eau.

20 minutes à nouveau, c'est parti !

Votre personnage est maintenant près de la source d'eau, quelle qu'elle soit.

Et voilà qu'il aperçoit une bouteille et, devinez quoi, dans cette bouteille, se trouve un message.

Ouvrez la bouteille, lisez le message, écrivez-le et racontez ce qui se passe. Vous avez à peu près 30 minutes pour boucler cette histoire...ou des heures si vous avez envie de la poursuivre encore plus loin !!!

#### **Activité 02: Boule de neige**

Ce jeu consiste à écrire une phrase avec une lettre de plus à chaque mot. Nous pouvons commencer avec un mot d'une lettre, puis continuer au maximum. Nous pouvons également débiter autrement, avec un mot de 2 ou 3 lettres, sous forme de pyramide.

Exemple en commençant avec un mot d'une lettre :

A

La

Mer

Jeux

Rires

Fusent

Moments

Sublimes

Bienfaits

Tonifiants

## **Conclusion**

Pour conclure cette première partie, nous pouvons dire que en premier lieu, la technique d'écriture créative impose une place très valorisante au domaine de l'enseignement/apprentissage dans le cycle moyen par le biais des stratégies adéquates aux objectifs pédagogiques de motiver les élèves à rédiger correctement et qui sont évolués avec le changement des méthodologies y compris la réforme scolaire, tout en expliquant la signification du concept en question.

En deuxième lieu, nous constatons que l'atelier d'écriture est une stratégie récente basée sur le travail coopératif entre les élèves qui favorise l'interaction entre eux lors d'une séance de production écrite à l'issue d'une diversité d'activités proposées afin d'améliorer l'aspect rédactionnel chez l'apprenant.

# **Partie Pratique**

## **Introduction**

La séance de production écrite représente l'atmosphère primordial pour apprendre les normes essentiels d'une bonne rédaction y compris de construire un apprenant capable de rédiger des multiples écrits, en effet, tout programme de scolarisation intègre des activités d'un travail de type individuel ou par groupe (je comprends et j'écris, atelier d'écriture etc, dans chaque séquence).

Dans cette deuxième partie de notre travail de recherche, nous allons expérimenter l'atelier d'écriture dans la classe de FLE, nous allons opter pour le travail coopératif entre l'ensemble d'élèves d'une même classe. En effet, notre expérimentation porte sur une diversité d'activités.

Nous terminons la présente partie par une approche comparative afin d'obtenir des réponses aux questions posées au préalable dans le but de confirmer ou d'infirmer nos hypothèses de recherche.

## **1-Présentation générale de l'échantillon**

En tant qu'enseignante de français langue étrangère dans le cycle moyen au CEM Bechir Bellahssen, situé à Sahen II dans la wilaya d'El-Oued, nous avons opté de mener notre expérimentation dans le même établissement. Quant à notre échantillon, le choix est porté sur une classe de 3<sup>ème</sup> AM composé de 28 élèves répartis comme suit:(15 garçons et 13 filles) âgés entre 13 ans et 17 ans.

Vu la taille considérable de la classe, nous avons opté pour un échantillon de 16 élèves répartis en quatre groupes de 4 élèves d'un niveau équivalent (bons, moyens et faibles éléments), tout en laissant les autres travailler de manière individuelle.

Nous avons organisé des ateliers d'écriture d'une façon régulière pour les élèves de cette classe et sur une période de temps s'est étalée sur tout le mois d'avril du dernier trimestre de l'année scolaire 2016/2017.

Pour la mise en application de la coopération en classe de 3<sup>ème</sup> A.M, nous avons choisi comme objet d'étude le deuxième projet:« La biographie et l'autobiographie.».

Ce dernier se répartit en trois séquences: La biographie, l'autobiographie et le portrait physique et moral.

## **2-Déroulement de l'expérience**

Dans cette expérimentation, nous devons suivre strictement l'enchaînement ordinaire du projet afin d'installer chez les apprenants les objectifs et les compétences linguistiques et méthodologiques assignés par les directives pédagogiques officielles. Ordinairement, un projet d'apprentissage est reparti en séquences et chaque séquence en activités ou séances visant des objectifs spécifiques découlant d'un objectif général. Les activités de la séquence sont, généralement, regroupées en trois types qui constituent la phase de réalisation (niveau pédagogique) : activités de compréhension, activités de langue et activités de production.

Il est à signaler que la phase de réalisation est toujours précédée de la phase de conception (niveau pré-pédagogique) durant laquelle, l'enseignant négocie avec les apprenants l'intitulé du projet, sa thématique et la forme que ce projet doit prendre.

Cette première phase permet aussi à l'enseignant de définir la méthode, les moyens et les matériels à mettre en œuvre pour la réalisation de l'objectif de chaque séquence.

Nous avons décomposé l'expérience en trois phases essentielles:

## **2-1-Première phase**

Nous avons commencé par proposer un sujet d'expression écrite que les élèves du groupe témoin devaient élaborer individuellement pour pouvoir évaluer le niveau de production écrite pour chaque élève et dans le but de le comparer par la suite avec les autres productions écrites du groupe expérimental.

Le devoir est d'une durée de temps limité, les élèves ont travaillé individuellement, ensuite, ils étaient autorisés à demander l'aide du professeur et à utiliser le dictionnaire en cas de difficultés. Tout au long du devoir, les élèves se parlaient entre eux, la majorité du temps en arabe et ce pour demander la signification ou la traduction d'un mot ou une aide pour la construction de phrases, ils s'entraidaient, riaient, s'amusaient tout en travaillant la tâche en question.

Le professeur tournait entre les rangs et se rendait utile à chaque fois qu'un élève le sollicitait.

Nous avons pris soin de corriger les copies et de les évaluer selon des critères que nous avons mis en place.

## **2-2-Deuxième phase**

Nous avons par la suite organisé des ateliers d'écriture d'une façon stable dans une période bien définie de la séquence, après la séance des activités de la langue, dans la séance de la préparation à l'expression écrite, la production écrite et la séance du compte rendu où nous avons fait la correction collective.

### **2-2-1-Le déroulement d'une séance type en atelier d'écriture**

Après avoir organisé les élèves en quatre groupes de quatre membres, les élèves s'installent et observent attentivement le tableau. Nous avons proposé par la suite le sujet du jour d'une façon indirecte. En premier lieu, nous excitons leur curiosité en présentant une image, une photo, un tableau suivi par des questions dites d'éveil d'intérêt en relation avec l'un des supports visuels que nous avons choisi pour pousser les élèves à s'intéresser davantage à l'objet de la séance en cours. Enfin, nous leur présentons le sujet à traiter, formulé dans un vocabulaire simple; facile à lire et à traiter.

## 2-2-2- Les ateliers d'écriture

Les sujets proposés lors des séances d'ateliers d'écriture sont simples à traiter et adéquats au niveau des élèves. À travers notre choix, nous avons cherché à mettre l'élève dans une situation « d'écriture créative » et avec un état d'âme joyeux pour évoquer, son plaisir, car c'est l'élément principal sur lequel nous avons basé notre expérience. Pour ce faire, nous avons utilisé différents moyens pour éveiller l'acte de l'écriture chez l'ensemble des élèves, à savoir: l'image, les textes, les proverbes etc.

## 2-2-3- Les activités proposées

### 2-2-3-1- Les activités de préparation à l'écrit

Séance 01:

- Durée : 1 heure
- Support : une photo
- Objectifs d'apprentissage :
  - Préparer l'élève à la production écrite,
  - Respecter l'ordre chronologique.
- Objectifs de coopération

Durant cette activité, chaque élève tente de relier les dates aux évènements qui correspondent.

Habituer les élèves avec leurs partenaires du groupe qui va donner naissance à ce qu'on appelle (groupe expérimental).

Activité 01 page 89 :

a-Ce récit biographique est dans le désordre. Réécris-le en respectant l'ordre chronologique.

b-Donne un titre à ce récit de vie.

**A**  
Les deux savants se lancent dans des recherches sur la radioactivité. En 1898, leurs efforts sont couronnés de succès : ils découvrent une matière nouvelle, le radium. En 1903, Pierre et Marie Curie reçoivent le prix Nobel de physique pour leurs travaux.  
Mais, en 1906, Pierre Curie meurt accidentellement. On dépose ses cendres au Panthéon. Courageusement, Marie Curie continue leurs travaux et fait progresser la physique nucléaire.

**B**  
En 1911, Marie Curie reçoit le prix Nobel de chimie. Elle devient également la première femme professeur à la Sorbonne. Elle meurt en 1934.

**C**  
La chercheuse Marie Slodowska naît en 1867 à Varsovie, de parents enseignants. Elle se passionne très jeune pour les sciences et poursuit ses études à Paris. Elle y rencontre un jeune professeur de physique, Pierre Curie, et l'épouse en 1895.

Image n° 1: Parties d'un récit biographique

Séance 02:

- Durée : 1 heure
- Support : une photo
- Objectifs d'apprentissage :
  - Préparer l'élève à la production écrite,
  - Rédiger la fiche biographique d'un personnage connu à partir de son récit de vie.
- Objectifs de coopération:

Durant cette activité, les élèves cherchent tout d'abord la signification de chaque notion de la fiche puis son équivalent dans le récit de vie.

Discussion entre les élèves, utilisation du dictionnaire, demande de l'aide du professeur...

Activité 02 page 89 :

A partir du récit de vie précédent, écris la fiche biographique de Marie Curie :

### Fiche biographique

**Nom (date de naissance – date de décès)**

**Sa vie**

- lieu de naissance et lieu de vie ;
- études, métier, activités
- personnages ou événements ayant marqué Marie Curie

**Son oeuvre**

- domaine de recherche
- découvertes

**Récompenses**

- prix, titres...



Image n° 2: Fiche biographique

### Séance 03:

- Durée : 1 heure
- Support : une photo
- Objectifs d'apprentissage :
  - Préparer l'élève à la production écrite,
  - Produire à l'écrit un portrait à partir d'une photo et d'une boîte à outils.
- Objectifs de coopération:

Durant cette activité, les élèves rédigent un texte descriptif à l'aide d'un lexique présenté devant eux au tableau en discutant sur le trait exact qui caractérise la photo du personnage présenté.

### Activité 03 :

Puise, dans la banque de mot suivante, les informations prises dans l'ouvrage de Tahar Oussedik «Lla Fatma N'Soumeur », pour faire le portrait de ce personnage historique.



Image n°3 : Lla Fatma N'Soumeur

Description générale	Portrait physique	Caractérisant	Portrait moral
-d'une grande beauté	-taille	-moyenne	-la douceur
-épanouie	-corps	-forte	-la bonté
-une santé	-démarche	-robuste	-la coquetterie
florissante	-visage	-souple	-le courage
	-teint	-ovale	L'amour de la liberté
	-pommettes	-clair	

	Cheveux -yeux -dents -pieds et mains	-roses -couleur de blé -tombant jusqu'à la ceinture. -flottant sur ses épaules -grands et bleus -blanches -teints au henné	
--	---	--	--

Tableau n°1: Les traits physiques et moraux de Lla Fatma N'Soumeur.

### 2-2-3-2-Les activités de production écrite

Séance 01:

- Durée: 1 heure
- Support: une photo, une boîte à outils...
- Objectifs d'apprentissage :
  - Produire à l'écrit la biographie d'un personnage à partir d'une fiche biographique et boîte à outils,
  - Suivre la consigne en répondant sur les questions proposées.
- Objectifs de coopération:

Durant cette activité, les élèves rédigent un texte ensemble afin de les s'entraider pour parler, s'encourager pour s'exprimer en français et se corriger mutuellement.

Activité 01:

Consigne :

La Tour Eiffel est le monument le plus visité en France. A partir des éléments biographiques suivants, écris le récit de vie de Gustave Eiffel, le constructeur de la célèbre tour :

- Tu commences par parler de sa vie, de ses études.
- Tu racontes les étapes de son parcours d'architecte.
- Tu insistes sur la place qu'occupe ce monument en France.

1832 : naissance de Gustave Eiffel le 15 décembre à Dijon  
 Famille installée à Paris au début du 18<sup>ème</sup> siècle.  
 1843-1850 : études au collège de Dijon.  
 1872-1874 : travaux en Amérique du sud (Chili, Bolivie, Pérou).  
 1881-1882 : construction du pont de Szeged en Hongrie et de  
 l'ossature de la Statue de la Liberté à New York.  
 1887 : début de la construction de la tour Eiffel.  
 1889 : inauguration de la tour Eiffel en mai.  
 1923 : mort de Gustave Eiffel à l'âge de 91 ans



Image n°4 : Gustave Eiffel

Questions autour de la tâche d'écriture

- Lis la consigne. Que te demande-t-on de faire ?
- Dans la consigne, quelles sont les étapes à suivre pour écrire ?
- Quels sont les critères à respecter pour réussir ta biographie ?

Critères de réussite

- Tu commences par présenter Gustave Eiffel en parlant de sa vie.
- Tu indiques les étapes de son parcours d'architecte.
- Tu parles de la place qu'occupe la Tour Eiffel en France.
- Tu emploies le présent de narration.
- Tu mets une majuscule aux noms propres.
- Tu emploies des substituts.

Pour réussir mieux ton travail, aide-toi des questions autour de la tâche d'écriture et de la boîte à outils ci-dessous:

Articulateurs chronologiques	Verbes	Noms/Adjectifs
D'abord .... Ensuite ... Puis ..... En 18 ..... Cinq ans plus tard .....	naître, mourir, vivre, s'installer, étudier, travailler, construire, bâtir, inaugurer, devenir, rendre, porter (son nom) ...	un architecte célèbre, connu une tour haute de ... un monument symbole de .....

Tableau n°2: Boite à outils

Séance 02:

- Durée : 1 heure
- Support : une photo, une boîte à outils...
- Objectifs d'apprentissage :
  - Produire à l'écrit la biographie d'un personnage en choix,
  - Décrire le côté physique et le côté moral de ce personnage.
- Objectifs de coopération:

Durant cette séance, les apprenants discutent mieux, partagent les tâches entre eux pour économiser le temps.

Activité 02:

Consigne:

Décris un personnage de ton choix, en citant les éléments suivants :

- Date et lieu de naissance.
- Nationalité.
- Métier et activités.
- Réalisations.
- Portrait physique et portrait moral.

## **2-4-Quelques remarques lors du déroulement d'ateliers d'écriture**

### **a)-Déroulement de la séance**

Après la présentation du sujet et l'explication des consignes de l'écriture, nous invitons les groupes 1, 2, 3 et 4 à travailler ensemble et nous insistons sur le travail coopératif.

### **b)-L'aménagement de la classe**

Les membres de chaque groupe se regroupent autour d'une table afin que la communication soit facile. Les groupes doivent être un peu éloignés pour que les membres de chaque groupe puissent travailler et communiquer sans être gênés.

Après l'installation des groupes de base (G1, G2, G3 et G4), l'enseignant fait un bref rappel du sujet et de la consigne de l'écriture et incite les élèves à la participation et à la coopération.

Au terme de la séance, les membres de chaque groupe doivent se mettre d'accord sur la forme finale du texte qu'un élève du groupe va mettre au propre.

Pendant que les élèves exécutent le travail, l'enseignant s'attache à :

- Suivre de près les groupes et évaluer leurs efficacités.
- S'assurer que chaque élève comprend ce qu'il est censé faire et qu'il se concentre sur la

tâche et apporte sa contribution.

- Inciter les élèves à s'exprimer en français.
- Encourager les élèves à demander de l'aide de leurs partenaires avant de s'adresser à lui.

Après la remise des copies, l'enseignant peut, si le temps le permet, inviter les représentants des groupes à lire à haute voix les productions.

### **2-3-Troisième phase**

Nous avons pris soin de corriger et évaluer les copies selon des critères que nous avons mis en place pour les comparer par la suite ,c'est-à-dire, les copies du groupe expérimental ( groupe E ) des ateliers d'écriture (G1, G2, G3 et G4 ) avec les copies des autres élèves du groupe témoin (groupe T ) qui travaillent individuellement (12 élèves). En voici les résultats obtenus:

#### **2-3-1-Résultats obtenus**

##### **a)- Du groupe expérimental (G1,G2,G3 et G4)**

Nous avons choisi de présenter l'évaluation de la première et la dernière activité que nous avons proposés (un sujet qui relève toujours du même genre de textes ) pour évaluer les mêmes critères de façon à pouvoir comparer les résultats de la première évaluation à ceux de la dernière.

A-Première évaluation du travail de groupes:

Critères	<b>G1</b>	<b>G2</b>	<b>G3</b>	<b>G4</b>
Communiquer en français	Parfois	Non	Non	Non
Demander de l'aide au besoin	Oui	Non	Non	Parfois
Chaque membre fait sa part du travail	Oui	Oui	Oui	Oui
Discussion du groupe	Oui	Parfois	Parfois	Oui
Etre motivé lors du travail	Oui	Très peu	Très peu	Oui

Tableau n° 3:Grille d'observation pour le travail coopératif de la première évaluation.

## B-Dernière évaluation du travail de groupes

Critères	G1	G2	G3	G4
Communiquer en français	Oui	Parfois	Parfois	oui
Demander de l'aide au besoin	Oui	Oui	Parfois	oui
Chaque membre fait sa part du travail	Oui	Oui	Oui	oui
Discussion du groupe	Oui	Oui	Parfois	oui
Etre motivé lors du travail	Oui	Oui	Oui	oui

Tableau n° 4:Grille d'observation pour le travail coopératif de la dernière évaluation.

### Remarques

Nous avons constaté dès le début de l'expérience une grande amélioration depuis la première activité que nous avons proposée jusqu'à la dernière ainsi que d'autres remarques considérables :

- Communication améliorée en français.
- Demande de l'aide entre les élèves eux-mêmes ou du professeur.
- Sensibilisation de la responsabilité de chaque membre pour faire sa part du travail.
- Discussion efficace entre les membres du groupe.
- Et surtout une grande motivation qui augmente peu à peu pendant chaque séance d'atelier d'écriture.

Nous avons posé la question suivante aux élèves pour voir leurs niveaux de motivation lors de ces séances d'ateliers d'écriture:«Etes-vous prêts pour travailler encore en groupes?», tous les élèves et sans exception; expriment leur volonté de continuer à travailler ensemble, en avouant qu'ils étaient plus motivés et plus sécurisés qu'auparavant et même les autres élèves qui travaillent individuellement veulent travailler ensemble comme leurs camarades. Et nous allons analyser ces grilles d'évaluation après.

### **b)- Entre le groupe expérimental (Groupe E) et le groupe témoin (groupe T)**

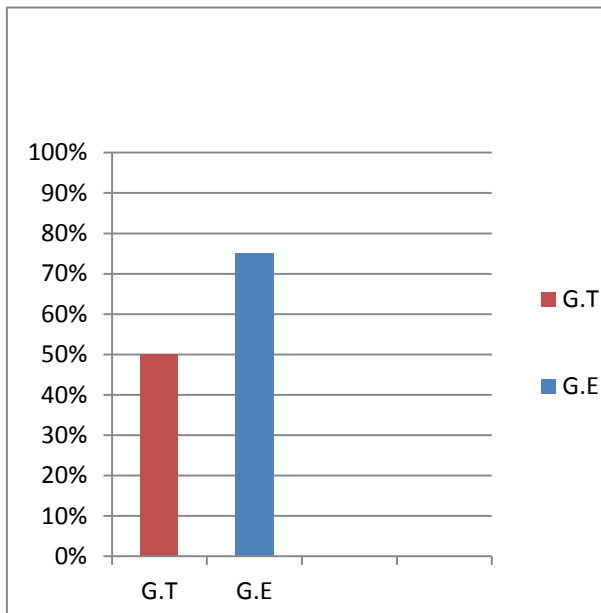
Comme nous avons cité auparavant, nous avons proposé des activités dont les élèves des deux groupes (groupe .E) et (groupe. T) ont traité le même sujet d'expression écrite, nous avons ensuite comparé les mêmes critères après avoir corrigé les copies.

Il faut signaler que nous avons choisi une seule activité où le travail montre la créativité de l'élève (présentation d'un personnage en choix) pour faire notre évaluation selon des critères bien choisis.

Nous avons obtenu les résultats suivants:

**Résultats obtenus:**

a) Titre:



G.T	G.E
50%	75%

**G.T :**

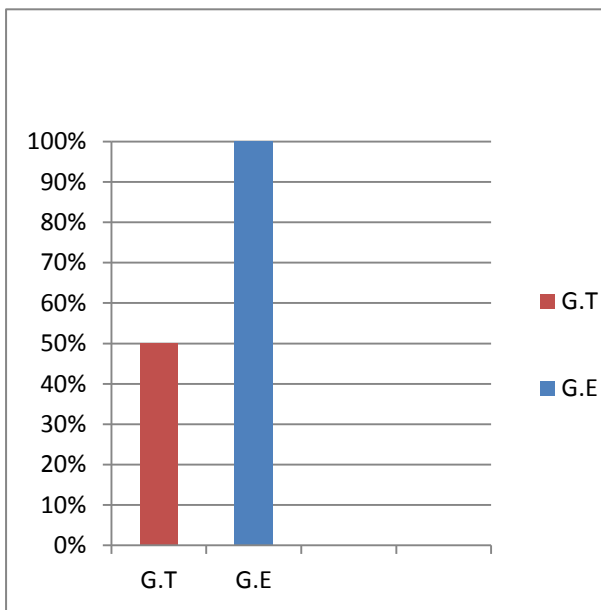
06 élèves du groupe témoin ont écrit le titre.

**G.E:**

03 groupes du groupe expérimental ont écrit le titre.

Figure n°01: Pourcentage d'élèves ayant écrit le titre

b) Présentation du personnage:



G.T	G.E
50%	100%

**G.T :**

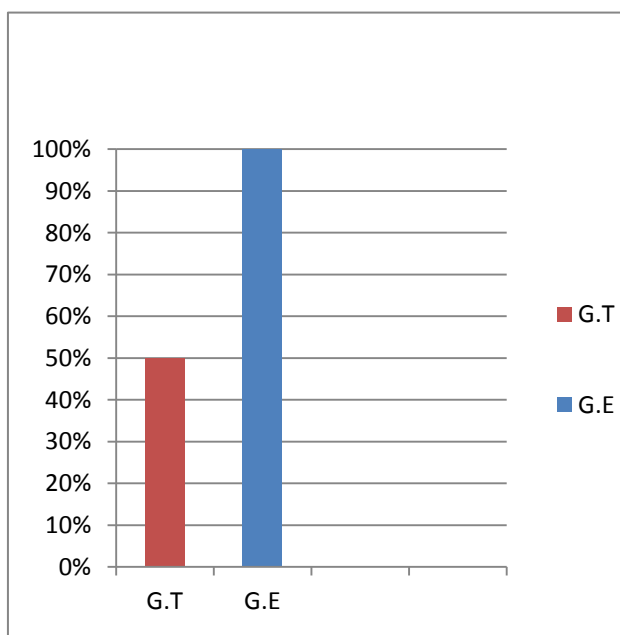
06 élèves du groupe témoin ont présenté le personnage choisi.

**G.E:**

Tous les groupes du groupe expérimental ont présenté le personnage choisi.

Figure n° 02: Pourcentage d'élèves ayant présenté le personnage choisi

c) Majuscule aux noms propres:



G.T	G.E
50%	100%

**G.T :**

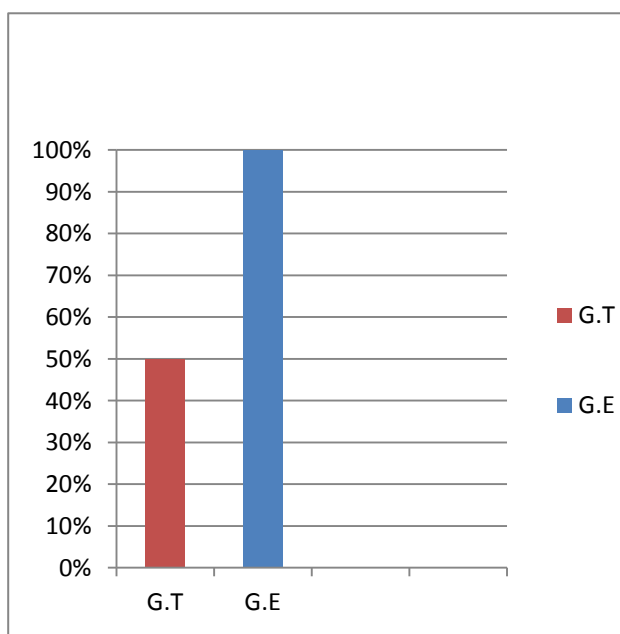
06 élèves du groupe témoin ont mis les noms propres en majuscule.

**G.E:**

Tous les groupes du groupe expérimental ont mis les noms propres en majuscule.

Figure n° 03: Pourcentage d'élèves ayant mis les noms propres en majuscule

d) Présent de narration :



G.T	G.E
50%	100%

**G.T :**

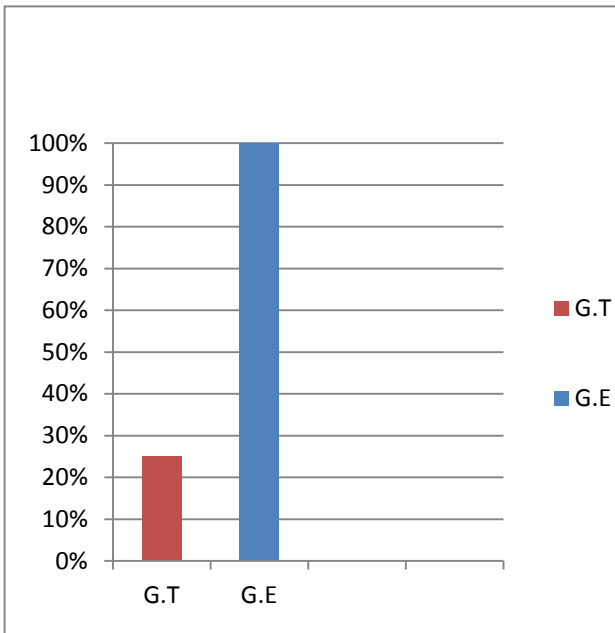
06 élèves du groupe témoin ont employé le présent de narration.

**G.E:**

Tous les groupes du groupe expérimental ont employé le présent de narration.

Figure n° 04: Pourcentage d'élèves ayant employé le présent de narration

e) Les substituts :



G.T	G.E
25%	100%

**G.T:**

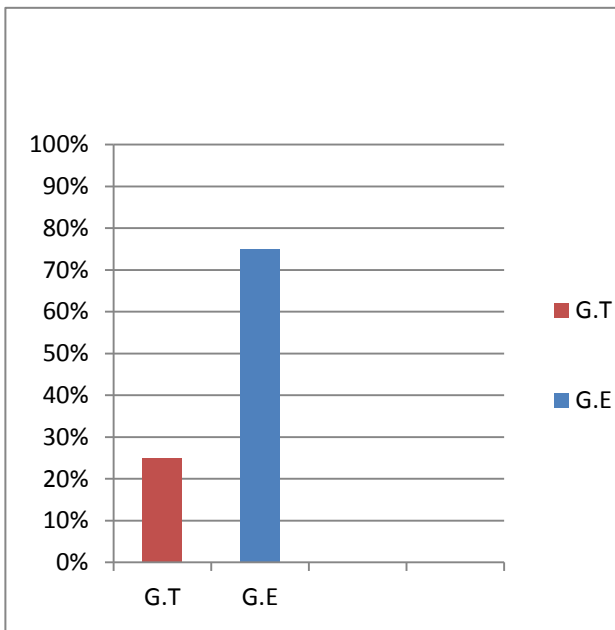
03 élèves du groupe témoin ont utilisé les substituts lexicaux et grammaticaux.

**G.E:**

Tous les groupes du groupe expérimental ont utilisé les substituts lexicaux et grammaticaux.

Figure n° 05: Pourcentage d'élèves ayant utilisé des substituts

f) Longueur du paragraphe:



G.T	G.E
50%	100%

**G.T:**

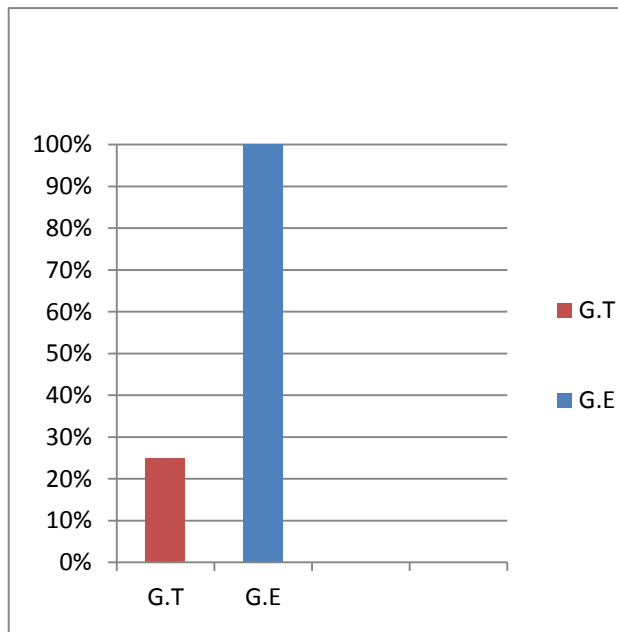
03 élèves du groupe témoin ont écrit plus que six lignes sur leurs copies.

**G.E:**

03 groupes du groupe expérimental ont dépassé les six lignes en rédigeant leurs expressions écrites.

Figure n° 06: Pourcentage d'élèves ayant dépassé six lignes

g) Ponctuation:



G.T	G.E
25%	100%

**G.T :**

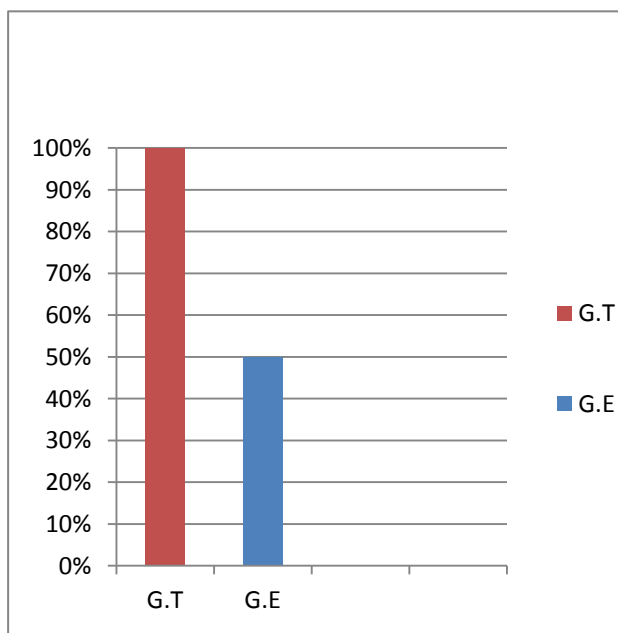
03 élèves du groupe témoin ont utilisé la ponctuation.

**G.E:**

Tous les groupes du groupe expérimental ont utilisé la ponctuation.

Figure n° 07: Pourcentage d'élèves ayant mis la ponctuation

h) Fautes de structure:



G.T	G.E
100%	50%

**G.T :**

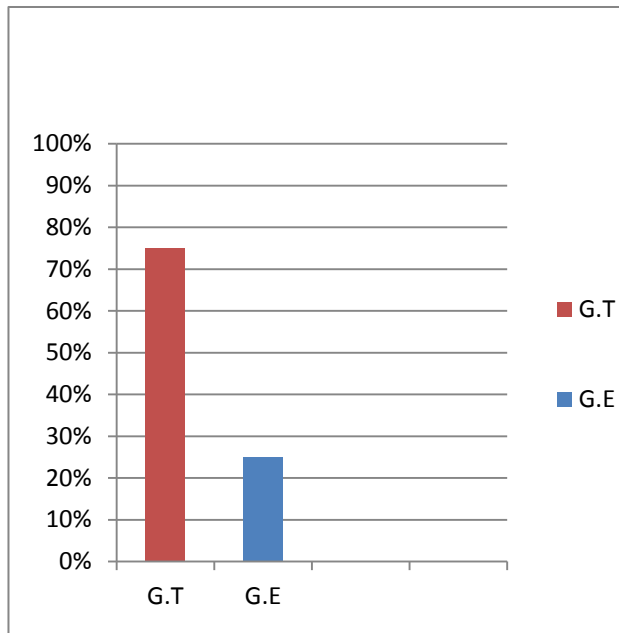
Tous les élèves du groupe témoin ont commis des fautes de structure.

**G.E:**

02 groupes du groupe expérimental ont commis des fautes de structure.

Figure n° 08: Pourcentage d'élèves ayant commis des fautes de structure.

i) Fautes de grammaire:



G.T	G.E
75%	25%

**G.T :**

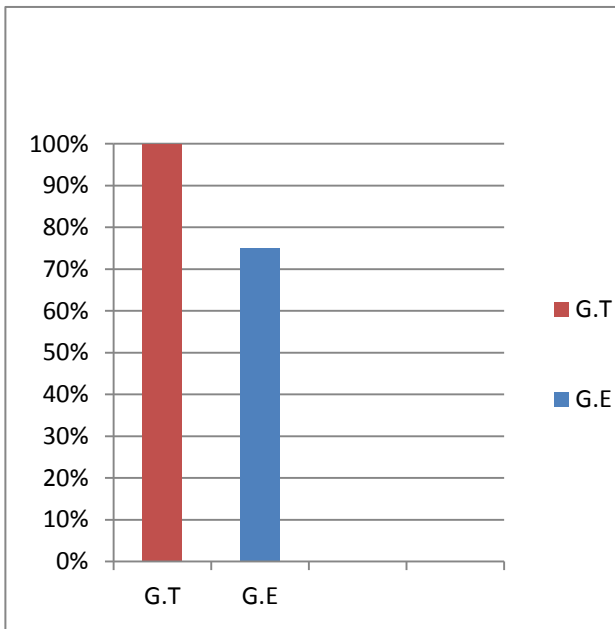
09 élèves du groupe témoin ont commis des fautes de grammaire dans leurs expressions écrites.

**G.E:**

Un seul élève du groupe expérimental a commis des fautes de grammaire sur sa copie.

Figure n° 09: Pourcentage d'élèves ayant commis des fautes de grammaire.

j) Fautes d'orthographe:



G.T	G.E
100%	75%

**G.T :**

Tous les élèves du groupe témoin ont commis des fautes d'orthographe lors de la rédaction de la dernière évaluation.

**G.E:**

03 groupes du groupe expérimental ont commis des fautes d'orthographe.

Figure n° 10: Pourcentage d'élèves ayant commis des fautes d'orthographe

### **3-Observations et analyses**

Dès le début de l'expérience et l'installation des groupes d'ateliers d'écriture, nous avons remarqué que les élèves ne comprenaient pas cette nouvelle situation de regroupement. Au début, les élèves se manifestaient indésirables, ils n'aimaient pas la séance d'expression écrite (une séance qu'ils trouvent lourde et répétitive). Peu à Peu, ils se sont habitués à cette nouvelle situation en les poussant à travailler ensemble à travers l'utilisation de nouvelles méthodes pour la présentation de chaque sujet.

La séance qui a connu un grand succès, c'est la dernière séance où nous avons laissé le choix du personnage aux élèves, ils discutaient mieux, en utilisant le dictionnaire plus qu'auparavant et ils demandaient de l'aide entre eux, du professeur et mêmes de leurs groupes voisins, ils étaient plus motivés par rapport aux autres séances où nous avons guidé les élèves par des consignes bien précises.

Dans ce cas-là, nous avons laissé la liberté aux élèves de choisir un personnage de leur choix avec les critères qu'ils voulaient pour stimuler la créativité chez eux.

❖ Les résultats obtenus dans les deux premiers tableaux qui constituent l'observation du travail coopératif de la première activité et la dernière activité proposée, pour voir s'il y a eu un certain progrès, nous remarquons que ces résultats nous montrent la progression positive de l'application de l'approche coopérative sur le rendement de chaque groupe ainsi que l'amélioration de l'adaptation de chaque membre de ces groupes.

❖ Concernant la comparaison des résultats obtenus de l'évaluation de la dernière activité entre le groupe témoin (les élèves qui travaillent individuellement) et le groupe expérimental (les élèves qui travaillent en groupes G1, G2, G3 et G4).

Nous avons constaté que les écrits d'élèves travaillent en ateliers d'écriture sont plus favorables que ceux qui travaillent individuellement et ce concernant l'utilisation d'un titre, l'emploi de la ponctuation, les majuscules, le présent de narration et la longueur du paragraphe. Cependant, pour les fautes de structure, de grammaire et d'orthographe sont plus au moins marqués sur les copies des élèves du groupe témoin par rapport aux copies d'élèves du groupe expérimental.

## **Conclusion**

Après avoir mené une expérimentation dans la classe de FLE, centrée sur l'intégration d'ateliers d'écriture afin de motiver les apprenants de 3<sup>ème</sup> AM. Nous avons constaté à partir la comparaison entre le groupe témoin et le groupe expérimental , que la motivation d'écrire augmente chez les apprenants en ateliers par contre , nous n'avons pas constaté ce constat chez les autres apprenants qui travaillent individuellement ce que nous mène à confirmer que les avantages du travail en groupe sont incontestables; en effet , le groupe est un élément enrichissant pour chaque membre de groupe grâce aux interactions bénéfiques aux élèves, le travail en groupe renforce aussi un sentiment de sécurité par rapport au travail individuel.

Sans oublier l'ambiance du groupe qui encourage les membres de chaque groupe à parler, à discuter, à échanger des idées et surtout à être plus motivés pour être plus créatifs.

## **Conclusion générale**

À la lumière de notre travail de recherche, nous avons constaté le rendement positif d'une stratégie créative focalisée sur le travail coopératif par le biais de l'intégration des ateliers d'écriture en classe du FLE. Ces ateliers contribuent à l'amélioration de la motivation de l'écriture créative chez les apprenants. Il nous a été donné également de confirmer nos hypothèses proposées auparavant; en premier lieu le travail coopératif développe l'interaction au sein du même groupe en se basant sur les échanges entre les apprenants.

Alors qu'en second lieu l'apprenant sera capable d'être créatif dans ses productions écrites en s'appuyant sur ses conversations avec ses homologues qui améliorent son écrit. En dernier lieu, le choix de l'atelier d'écriture en classe du FLE est considéré comme une stratégie d'écriture convenable qui répond aux besoins de nos apprenants à partir des activités bien choisies.

Ce constat est le résultat d'une étude basée sur un questionnaire majeur suivi par d'autres questions partielles qui montrent qu'elle avantage porte-t-il l'atelier d'écriture pour motiver les apprenants du cycle moyen à l'écriture créative?

Afin de répondre à ce questionnaire, nous avons opté sur plusieurs méthodes qui orientent notre chemin de recherche. Premièrement, nous avons montré la place de l'écriture créative dans le processus de l'enseignement/apprentissage du FLE au cycle moyen tout en définissant le concept en question, puis en annonçant les différentes stratégies appliquées par cette technique. Ensuite, nous avons met en évidence la définition du concept d'atelier d'écriture à travers la présentation de son évolution historique et nous nous sommes intéressées de plus au déroulement d'une séance propre à cette stratégie tout en proposant des activités types modèles.

Deuxièmement, nous avons réalisé une expérimentation basée sur l'observation en situation auprès des élèves de 3<sup>ème</sup> année du cycle moyen pour recueillir des informations relatives à la pratique de l'écriture dans la classe en se focalisant sur une stratégie coopérative au sein d'une classe du FLE pour montrer l'efficacité de cette stratégie au niveau du groupe et de l'élève lui-même, car nous avons constaté que la séance consacrée à la production écrite est devenue une séance lourde, répétitive et non motivante pour les élèves y compris les enseignants qui préfèrent la changer par une autre séance d'exercices ou de remédiation au lieu de s'investir avec les élèves dans un sujet d'expression écrite.

De plus, un élève au moyen rencontre une difficulté pour comprendre une consigne ambiguë en lui demandant de rédiger une production écrite d'une page ou demi-page n'est pas une tâche facile.

Après l'analyse des résultats obtenus de l'expérience effectuée avec ces élèves, nous avons retenu que cette nouvelle méthode d'écriture offre à l'élève un espace de liberté et d'interaction où il pouvait montrer son savoir-faire grâce à son imagination créative.

Nous pouvons conclure que, l'atelier d'écriture c'est une stratégie qui pousse l'apprenant à devenir plus productif, actif et très motivant tout en développant ses capacités langagières afin d'améliorer l'écriture créative chez lui.

## **Références bibliographiques**

## Ouvrages

Boniface, C. (1992). *Ateliers d'écriture, mode d'emploi*. Paris: l'Harmattan.

Boyer, O. (1984). *Écrire en atelier*. Lille: presses universitaires de Lille.

Chiss, J-L. (2012). *L'écrit, la lecture, et l'écriture, théories et didactiques*. Paris: l'Harmattan.

Cuq, J-P. (2003). *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*. Paris: CLE international.

Faucoult, J. (2007). *Les ateliers d'écriture*. Paris: l'Harmattan.

Ferhani, F F. (2006) . *Algérie, l'enseignement du français à la lumière de la réforme*. in *Le français aujourd'hui*. Paris: Armand colin (n° 154)

George, J. (1987). *L'écriture mémoire des hommes*. Paris: l'Harmattan.

Osho. (2006). *Créativité*. Genève: Almasta.

Robert, J-P. (2008). *Dictionnaire pratique de didactique du FLE* . Paris: Ophrys.

Rossignol, I. (2000). *L'intervention des ateliers d'écriture en France: analyse comparative de sept courants clés*. Paris: l'Harmattan.

Tardif, J. (1992). *Pour un enseignement stratégique*. Paris: Logiques.

## Mémoires

Khatir, M née Mazouzi, S. *L'écriture créative comme prétexte à l'enseignement/apprentissage de la production d'écrits: cas de la 1<sup>ère</sup> AS série lettres*. Mémoire de magister de français en didactique. Université d'Oran. Consulté le: 4/3/2017 sur: [theses.univ-oran1.dz/document/TH3414.pdf](http://theses.univ-oran1.dz/document/TH3414.pdf)

Majouba, K. (2012). *Stratégies d'enseignement/apprentissage de la production écrite en classe du FLE*. Mémoire en vue de l'obtention du magister en didactique. Université d'Oran. Consulté le 14/4/2017 sur : [theses.univ-oran1.dz/document/TH4015.pdf](http://theses.univ-oran1.dz/document/TH4015.pdf)

Mouginot, O. (2014). *L'atelier d'écriture créative en didactique du Français Langue Étrangère*. Mémoire présenté pour l'obtention du Master 2 Didactique du français et des

langues. Université de Sorbonne. Consulté le: 12/12/2016 sur:  
<file:///C:/Users/ASUS/Downloads/Documents/Mémoire-M2-DFLES-Olivier-Mouginot-Juin-2014.pdf>

Tameur,S.(2012). *Les stratégies d'enseignement/apprentissage de l'activité de production écrite du récit*. Mémoire en vue de l'obtention de magister en didactique. Université Sétif. Consulté le : 18/4/2017 sur:

[www.univ-setif2.dz/images/PDF/magister/MLF32.pdf](http://www.univ-setif2.dz/images/PDF/magister/MLF32.pdf)

### **Sitographie**

Bolay, B.(2011).Fabula la recherché en littérature,actualités. Consulté le 11/04/2017 sur:

[www.fabula.org/actualites/strategies-d-ecriture-strategies-dapprentissage\\_45535.php](http://www.fabula.org/actualites/strategies-d-ecriture-strategies-dapprentissage_45535.php)

CNRTL (2012).Outils et ressources pour un traitement optimisé de la langue.Consulté le 16/04/2017 sur:

<http://www.cnrtl.fr/lexicographie/cr%C3%A9ativit%C3%A9>

Chailley,S.(2016-2017).Auteur formatrice et animatrice d'ateliers d'écriture à Lyon, metteur en scène.Consulté le:14/4/2017 sur:

[http://www.segolenechailley.fr/atelier-ecriture-lyon/atelier\\_ecriture\\_-1-ere-annee-decouverte/deroulement\\_atelier\\_ecriture](http://www.segolenechailley.fr/atelier-ecriture-lyon/atelier_ecriture_-1-ere-annee-decouverte/deroulement_atelier_ecriture).

Gregoire,C.(2016). The Huffington post en association avec le groupe le monde. Consulté le 16/04/2017 sur :

[http://www.huffingtonpost.fr/2014/03/11/la-creativite-18-choses-gens-creatifs\\_n\\_4935621.html](http://www.huffingtonpost.fr/2014/03/11/la-creativite-18-choses-gens-creatifs_n_4935621.html)

Lafont-Terranova, J et Colin,D.(2005).*Didactique de l'écrit : la construction des savoirs et le sujet-écrivain*. France :Presses universitaires de Namur.Consulté le 5/3/2017 sur:

<https://books.google.dz/books?id=LZfrFrSiWCMC&printsec=frontcover&hl=fr#v=onepage&q&f=false>

Lecarme,P, Mas,M, Fabienne et Swialty,F. (2000).Recension parue dans le N° 383 de la revue associative cahiers pédagogiques .Consulté le 24/04/2017 sur:

<http://www.cahiers-pedagogiques.com/Ecrire-au-college-l-apport-des-ateliers-d-ecriture-et-de-leurs-pratiques>

MBrun .( 2011).Un forum, les dossiers,consulté le 7/04/2017 sur:

<http://www.cafepedagogique.net/lesdossiers/Pages/2011/GFENAid2009atelierecriture>

Neddar,BA.l'eseignement du français en algérie:aperçu historique etat et perspectives, consulté le,28/04/2017sur:

[http://www.academia.edu/2631900/Lenseignement\\_du\\_Francais\\_en\\_Algerie\\_Apercu\\_historique\\_Etat\\_des\\_lieux\\_et\\_perspectives](http://www.academia.edu/2631900/Lenseignement_du_Francais_en_Algerie_Apercu_historique_Etat_des_lieux_et_perspectives)Vanderheyde, V .Fiches

[pédagogiques ,divers](#) . L'écriture créative en classe de français langue étrangère. Consulté le 23/12/2016 sur:

[http://www.formacom.org/?option=com\\_content&view=article&id=24:lecriture-creative-en-classe-de-francais-langue-etrangere&catid=6:divers&Itemid=3](http://www.formacom.org/?option=com_content&view=article&id=24:lecriture-creative-en-classe-de-francais-langue-etrangere&catid=6:divers&Itemid=3)

## **Annexes**

# 1-Les travaux individuels

Annexe n° :01

22/3/04 | 2017

Zighout Youssef

\* Le martyr "Zighout Youssef" <sup>est</sup> né <sup>en</sup> octobre

1821 à <sup>Constantine</sup> Cosentina, il est Algérien.

Youssef est long <sup>avec</sup> et cheveu <sup>noir</sup> noir, il avait  
les yeux <sup>un homme</sup> très noirs, il est <sup>un</sup> combattant

~~Dans~~ temps pris en courage et fort, et

il a beau de visage... .. Zighout Youssef

<sup>meurt</sup> le ~~mort~~ 23 septembre 1956 à Skikda.

Zighout Youssef <sup>est</sup> un homme initié. Le  
personne <sup>symbole pour la liberté!</sup> dans ses travaux.

2019: 23/04/2017

"Fatma N'soumeh"

La Fatma N'soumeh naît en 1830 à  
Ain Hammam, une algérienne de métier,  
militante.

et une attribut elle ressemble  
bien et courage et senti long. son teint  
est brun. Les yeux sont noirs.

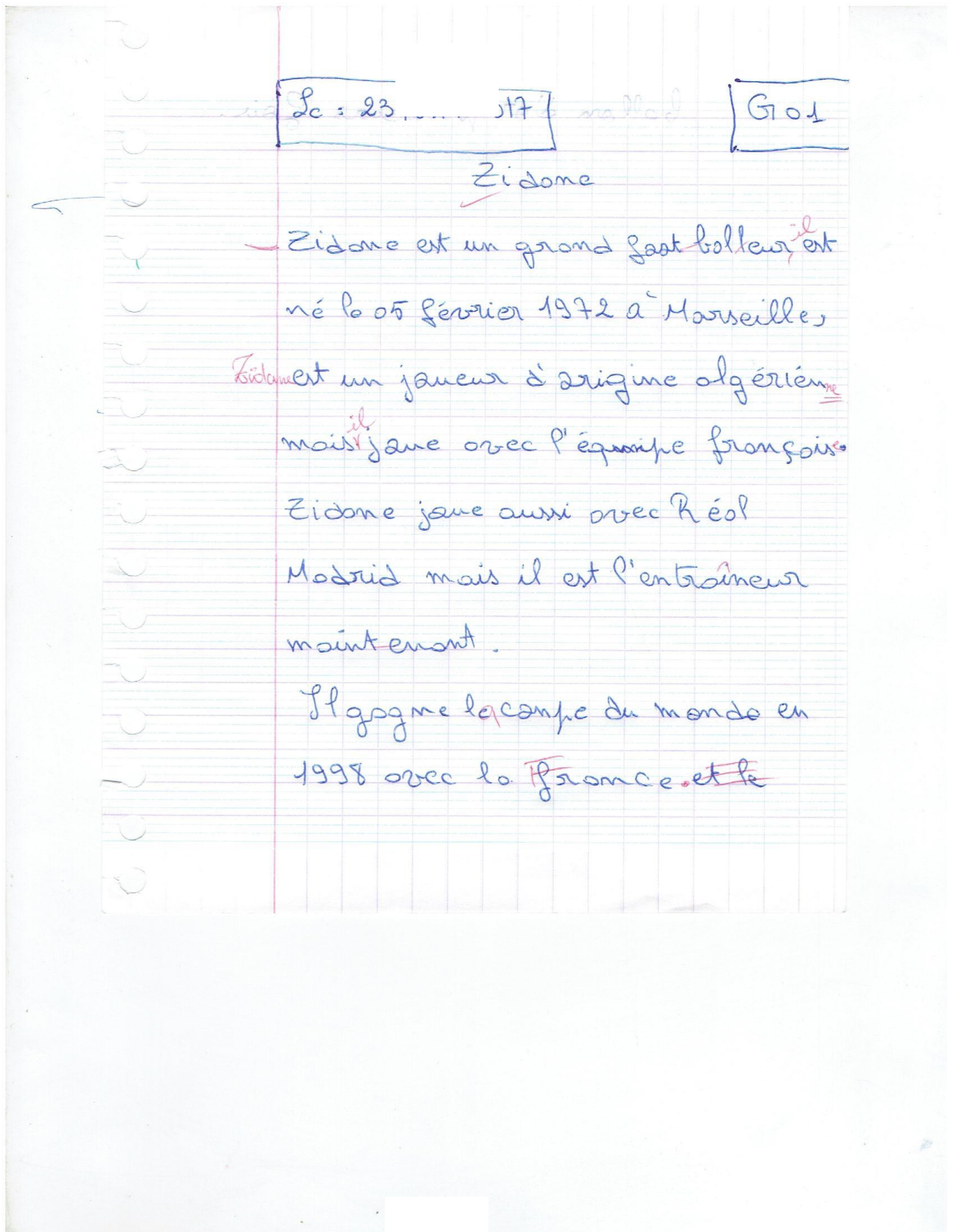
elle être chômeuse au dace  
Elle a combattu contre la colonisation,  
et elle meurt pour la patrie.

et le meurt en 1863, septembre

111

# 1-Les travaux en ateliers d'écriture

Annexe n° :03



Le : 23 ..... 17

G101

Zidane

Zidane est un grand footballeur, il est né le 05 février 1972 à Marseille,

Zidane est un joueur d'origine algérienne, mais il joue avec l'équipe française.

Zidane joue aussi avec Real

Madrid mais il est l'entraîneur maintenant.

Il gagne la coupe du monde en 1998 avec la France. et le

Annexe n° :04



Le : 23/11/2017

G3

## Salah Madjer

\* Salah Madjer est né en 1958 à Hussein Dey à Alger. Il est de nationalité algérienne et joue avec l'équipe nationale Algérienne.

\* Il <sup>gagne</sup> porte le ballon d'or en 1987 et il est le meilleur footballeur arabe du siècle en 2004.

\* Le joueur est un grand footballeur

Le 23/04/2017

G4

Om Kaltoum

Om Kaltoum est née en 1908 dans

l'égypte. Om Kaltoum est une chanteuse

fameuse. Elle aime les chansons

beaucoup.

Om Kaltoum est une femme de grande

taille avec des cheveux longs noirs.

Les yeux sont grands et elle porte

toujours un foulard pour chanter.

Les égyptiens appellent Om Kaltoum

"l'astre d'Orient".